

# Hettlinger Zytig



Ausgabe Nr. 6  
5. Juli 2019

# INHALTSVERZEICHNIS

## Gemeinde

- 3 Infos aus dem Gemeinderat
- 5 Zivilstandsnachrichten
- 7 Infos aus der Gemeindeverwaltung
- 20 Schwimmbad Hettlingen
- 23 Entsorgung

## Schulen

- 24 Primarschule
- 25 Bibliothek

## Vereine

- 26 Schützenverein
- 28 FC Seuzach
- 31 ELKI-Turnen / RG Winterthur-Weinland
- 32 Männerriege
- 34 Turnverein
- 35 Tennisclub
- 36 Singkreis
- 37 Cevi
- 38 Pfadi
- 40 Frauenverein
- 41 Musikgesellschaft / erneuerbare Energie eEH
- 42 Feuerwehr-Oldi-Club
- 45 Feuerwehr-Zweckverband

## Familien

- 46 Familienverein
- 48 kjz (Mütter- und Väterberatung Hettlingen)
- 48 Kinderkleider- und Spielsachenbörse
- 49 Spielgruppe Piccolino

## Senioren

- 50 Senioren-Wanderung / Wandergruppe
- 52 Spitex

## Diverses

- 54 Politisches Forum Hettlingen
- 55 GLP
- 56 Diverses aus unserem Gemeindeleben
- 58 Diverses aus unseren Nachbargemeinden
- 59 Kulturkommission

## Kirchen

- 60 Reformierte Kirche Hettlingen
- 72 Katholische Kirche Seuzach

## Öffnungszeiten/Veranstaltungen/Notfalldienst

- 74 Öffnungszeiten
- 75 Veranstaltungskalender
- 76 Ärztlicher Notfalldienst / Wichtige Tel. Nr.

## AUSGABEN 2019

Ausgabe	Redaktionsschluss* (Dienstag, 18.00 Uhr)	Versand (Freitag)
07 September	27.08.2019	06.09.2019
08 Oktober	24.09.2019	04.10.2019
09 November	22.10.2019	01.11.2019
10 Dezember / Januar	26.11.2019	06.12.2019
01 Februar	28.01.2020	07.02.2020

Die Hettlinger-Zytig erscheint 10x jährlich am 1. Freitag des Monats mit Doppelnummern Juli/August, sowie Dezember/Januar.

**Der Redaktionsschluss ist jeweils am Dienstag der vorangehenden Woche um 18.00 Uhr.**

\* Das Redaktionsteam bedankt sich für die **frühzeitige Zustellung der Beiträge**. Verspätete Beiträge können erst für die nächstfolgende Ausgabe berücksichtigt werden!

**Beiträge sind als Word-Dokument an unsere Mailadresse [hettlinger-zytig@hettlingen.ch](mailto:hettlinger-zytig@hettlingen.ch) zu senden, Fotos als separate jpg-Dateien in Originalgrösse (nicht in Worddatei integriert).**

Sie erhalten innert 3 Tagen eine Empfangsbestätigung. Sollten Sie in dieser Zeit keinen Bescheid erhalten, bitten wir Sie, sich beim Redaktionsteam zu melden.

Wir möchten darauf hinweisen, dass es der Redaktion vorbehalten bleibt, die Beiträge aus technischen Gründen zu ändern oder zu kürzen. Die Platzierung der Beiträge und Werbung ist Sache der Redaktion. Auskunft erteilt gerne das Redaktionsteam.

## INSERATE SCHWARZ/WEISS

Inserate		Hettlinger*	Auswärtige Inserenten
1/1 Seite	175 x 263 mm	Fr. 256.–	Fr. 320.–
1/2 Seite (quer)	175 x 129 mm	Fr. 128.–	Fr. 160.–
1/3 Seite (quer)	175 x 84 mm	Fr. 85.–	Fr. 106.–
1/4 Seite (quer)	175 x 62 mm	Fr. 64.–	Fr. 80.–
1/4 Seite (hoch)	85 x 129 mm	Fr. 64.–	Fr. 80.–
1/8 Seite (quer)	85 x 62 mm	Fr. 32.–	Fr. 40.–
1/12 Seite (quer)	85 x 40 mm	Fr. 21.–	Fr. 26.–

## Private Kleinanzeigen

1-spaltig (85mm breit) pro mm Höhe	Fr. –.50	Fr. 0.65
2-spaltig (175mm breit) pro mm Höhe	Fr. 1.–	Fr. 1.25

\* Die Preise gelten für Inserenten mit Sitz in Hettlingen.

**Wiederholungsrabatt** Ab 10 Wiederholungen 10% Rabatt (identisches Inserat in 10 aufeinanderfolgenden Ausgaben).

**Dorfvereine** Gratis (keine ganze Seite).

**Fundgrube** Für Hettlinger Einwohner gratis (1-spaltig).

**Inserate bitte fertig gestaltet und in der korrekten Grösse als PDF-Datei an [hettlinger-zytig@hettlingen.ch](mailto:hettlinger-zytig@hettlingen.ch) einsenden.**

**Das Formular zur Inserateaufgabe ist zu finden auf:**

[www.hettlingen.ch](http://www.hettlingen.ch) –Aktuelles + Portrait – Aktuelles – Hettlinger Zytig. Bei allfälligen Fragen wenden Sie sich an das Redaktionsteam.

## IMPRESSUM

**Herausgeber** Hettlinger Zytig, Gemeindeverwaltung, 8442 Hettlingen, [hettlinger-zytig@hettlingen.ch](mailto:hettlinger-zytig@hettlingen.ch)

**Redaktionsteam** Christine Meuwly, Tel. 052 301 19 19, Bernadette Güpfer, Tel. 052 202 02 88, Bruno Kräuchi, Delegierter des Gemeinderates

**Druck** Printimo AG, 8404 Winterthur

**Auflage** 1440 Ex.

**Redaktion dieser Ausgabe** Bernadette Güpfer

## INFOS AUS DEM GEMEINDERAT

### **Bauwesen**

Folgende Baubewilligung wurde erteilt:

- Politische Gemeinde Hettlingen;  
Neubau Spielplatz auf Schulareal

### **Verzicht auf Gemeindeversammlung vom 23. September 2019**

Der Gemeinderat hat im August 2018 die Gemeindeversammlungs-Termine 2019 festgelegt.

Da keine behandlungsreifen Geschäfte vorliegen, wurde die Gemeindeversammlung vom 23. September 2019 abgesetzt. Die nächste Gemeindeversammlung findet somit am 2. Dezember 2019 (Budget 2020) statt.

### **Abgrenzung Ressourcenausgleich**

Der Kantonsrat hat § 119 Abs. 2 und 3 des Gemeindegesetzes vom 20. April 2015 geändert. Die Änderung betrifft die Abgrenzung des Ressourcenausgleichs. Mit der Anpassung wird den Gemeinden die Möglichkeit gegeben, entweder zeitlich abzugrenzen oder auf eine Abgrenzung zu verzichten. Damit kann den unterschiedlichen Gegebenheiten der einzelnen Gemeinden und Städte besser Rechnung getragen werden.

Der Gemeinderat hat sich für eine zeitliche Abgrenzung des Ressourcenausgleichs entschieden. Die Erfolgsrechnung zeigt damit ein ökonomisch richtiges Ergebnis, welches auch bei Schwankungen der Steuerkraft aussagekräftig bleibt.

### **Neues WebGIS, Genehmigung Vertrag**

Die bestehende WebGIS-Lösung der Ingesa AG deckt die aktuellen Bedürfnisse der Gemeinde nicht mehr ab. Mit dem Wechsel auf ein fortschrittliches WebGIS wird den Gemeinden jederzeit und überall Zugang zu den Geodaten angeboten. Die Ingesa AG löst somit die bisherige Auskunft- und Datenplattform Geoweinland ab und führt ein fortschrittlicheres WebGIS für die Gemeinden ein.

Ab sofort ist das neue WebGIS unter <https://map.ingesa.ch/hettlingen> für die Öffentlichkeit im bisherigen Rahmen aufgeschaltet.

Die neue Lösung überzeugt insbesondere für die öffentliche Hand mit vielen Vorteilen und ist zudem im Vergleich zu früher kostengünstiger. Der Gemeinderat hat den Vertrag genehmigt.

### **Gemeinschafts-Schiessanlage Witerig; Genehmigung Jahresrechnung 2018**

Die Jahresrechnung 2018 der Gemeinschafts-Schiessanlage Witerig schliesst in der Erfolgsrechnung bei einem Aufwand von Fr. 52474.80 und einem Ertrag von Fr. 25862.– mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 26612.80 ab. Der Abschluss fällt somit um Fr. 16787.20 besser als budgetiert aus. Gemäss Kostenverteiler wird der Aufwandüberschuss zu 69,63% (Fr. 18530.50) von der Gemeinde Seuzach und zu 30,37% (Fr. 8082.30) von der Gemeinde Hettlingen getragen.

Die Investitionsrechnung weist Nettoinvestitionen von Fr. 173534.90 aus. Die Investitionen fallen infolge Verzug der Kugelfangsanierung um Fr. 38465.10 besser als budgetiert aus. Die Investitionen werden gemäss selbem Kostenverteiler mit Fr. 52702.55 von der Gemeinde Hettlingen getragen.

Der Gemeinderat hat die Jahresrechnung 2018 der Gemeinschafts-Schiessanlage Witerig genehmigt.

## Vernehmlassungen

Folgende Vernehmlassungen wurden vom Gemeinderat genehmigt:

- **Verordnung über die Tagesfamilien und Kindertagesstätten (Neuerlass)**
- **Kinder- und Jugendhilfeverordnung (Änderung)**
- **Verordnung über die sonderpädagogischen Massnahmen im Vor- und Nachschulbereich (Änderung)**

Die Bildungsdirektion des Kantons Zürich hat zur gesamthafte Vernehmlassung zur Verordnung über die Tagesfamilien und Kindertagesstätten (Neuerlass), der Kinder- und Jugendhilfeverordnung (Änderung) sowie zur Verordnung über die sonderpädagogischen Massnahmen im Vor- und Nachschulbereich (Änderung) eingeladen.

Der Gemeinderat schliesst sich in seiner Vernehmlassung derjenigen des Leitenden Ausschusses der Gemeindepräsidenten des Kantons Zürich sowie des Vereins Zürcher Gemeindeschreiber und Verwaltungsfachleute an.

## Kläranlage Pfungen; Sanierung Schlammfauanlage

Die Kläranlagekommission des Zweckverbands ARA Pfungen hat die fünf Gemeinden des Kläranlagenverbands Pfungen zur Vernehmlassung der dringlich bezeichneten Sanierung der Schlammfauanlage eingeladen.

Die Kosten für die Sanierung der Schlammfauanlage betragen gemäss Vorprojekt 2,370 Mio. Franken. Davon fallen rund 23% (Kostenteiler aufgrund Einwohnerzahl) auf die Politische Gemeinde Hettlingen. Aufgrund der Ausgangslage und den Akten wird als Vernehmlassung die Sanierung der Schlammfauanlage des Kläranlagenverbands Pfungen mangels gesetzlicher, wirtschaftlicher und technischer Alternativen, als gebundene Ausgabe zustimmend zur Kenntnis genommen und das Vorgehen der ARA Pfungen unterstützt.

## Kläranlage Pfungen; Genehmigung Budget 2020

Das Budget 2020 der Kläranlagekommission ARA Pfungen mit einem Aufwandüberschuss in der Erfolgsrechnung von Fr. 836 770.– (Vorjahr Fr. 797 170.–) wurde genehmigt. Die Gemeinde Hettlingen hat sich gemäss Kostenverleger am Defizit mit Fr. 187 660.– (Vorjahr Fr. 182 080.–) zu beteiligen. In der Investitionsrechnung sind Ausgaben Fr. 1 500 000.– für die Sanierung der Schlammfauanlage (Vorjahr Fr. 50 000.–) vorgesehen. Der Anteil der Gemeinde Hettlingen beläuft sich auf Fr. 335 800.– (Vorjahr Fr. 16 350.–).

Der Gemeinderat hat das Budget 2020 des Zweckverbands Abwasserreinigungsanlage Pfungen genehmigt.

## Kreditgenehmigungen mit Auftragsvergaben

Folgende Kredite wurden vom Gemeinderat genehmigt:

### **Wärmeverbund; Anschluss Mehrfamilienhaus Schaffhauserstrasse (Vorder Chilen)**

Die Liegenschaft Mehrfamilienhaus Schaffhauserstrasse (Vorder Chilen) soll an den Wärmeverbund angeschlossen werden.

Für die Erstellung der Anschlussleitung wurde ein Kredit von Fr. 125 000.– inkl. MwSt., zu Lasten der Investitionen 2019 genehmigt.

### **Sanierung Wasserkammer Reservoir Dorf**

Das Reservoir Dorf wurde vor dem Bau des Reservoirs Heimenstein zur Druckhaltung und Trinkwasserversorgung von Hettlingen genutzt. Im Jahr 1955 wurde es zu einem Zwischenpumpwerk zur Förderung des Grund- und Quellwassers ins Reservoir Heimenstein ausgebaut. Seit der Ausserbetriebnahme des Pumpwerks dient die Reservoiranlage als Quellwassersammelbehälter für die Trinkwasserversorgung in Notlagen (TWN).

Im Konzept TWN vom 31. Oktober 2013 ist die Verteilung des Trinkwassers über eine Abgabestelle beim Reservoir Dorf vorgesehen. Damit die Anlage möglichst lange genutzt werden kann, wurde im TWN-Konzept die Teilsanierung des Reservoirs Dorf als bauliche Massnahme festgelegt.

Voraussichtlich ab August bis September 2019 werden die Hauptarbeiten der Sanierung ausgeführt. Für die äussere Abdichtung der Wasserkammern müssen



## TODESFÄLLE

---

4. Juni 2019

**Friedrich Haustein**

wohnhaft gewesen in  
Schaffhauserstrasse 19, 8442 Hettlingen  
geb. 12. August 1937

---

7. Juni 2019

**Elisabeth Vonlanthen**

wohnhaft gewesen in  
Lärchenstrasse 9, 8442 Hettlingen  
Aufenthalt in Seniorenresidenz Konradhof,  
8400 Winterthur  
geb. 18. November 1932

---

## GEBURT

---

23. Mai 2019

**Hanna Schuler**

Tochter von Samuel und Tabea Schuler

---

## TRAUUNG

---

24. Mai 2019

**Thomas Reinhard und Katharina Schenk**

---

## JUBILARE

---

**93. Geburtstag**

12. Juli 2019

**Walter Kohler**

Alterszentrum im Geeren, 8472 Seuzach

---

**85. Geburtstag**

15. Juli 2019

**Elisabeth Gutknecht**

Burgtrottenweg 1d, 8442 Hettlingen

---

**Goldene Hochzeit**

25. August 2019

**Otto und Marcelline Sigg**

Im Zelgli 15, 8442 Hettlingen

---



diese freigelegt werden. Die übrigen Arbeiten werden im Innern des Reservoirs durchgeführt (Sicherheits- und Bauerhaltungsmassnahmen).

Anschliessend an die Abdichtung der Wasserkammern wird die ursprüngliche Überdeckung des Reservoirs wiederhergestellt. In Zusammenarbeit mit dem Forstbetrieb Neftenbach und dem Naturschutzverein Hettlingen wird im Herbst die Ersatzbepflanzung definiert. Diese soll einheimisch und ökologisch wertvoll sein. Sie soll Lebensraum und Nahrung für zahlreiche Tiere sowie Insekten bieten.

Für die Sanierung der Wasserkammer im Reservoir Dorf hat der Gemeinderat einen Kredit von Fr. 80 000.– genehmigt. Die Aufträge wurden an

Unternehmungen aus der näheren Region vergeben. Bauarbeiten verursachen unvermeidlich Emissionen. Selbstverständlich werden wir uns bemühen, die Auswirkungen auf die Nachbarschaft möglichst gering zu halten. Wir bitten Sie bereits heute um Verständnis, falls es zu Unannehmlichkeiten kommen sollte. Die Gemeinde Hettlingen sowie die Bauleitung von Hetzer, Jäckli und Partner AG stehen für weitere Auskünfte gerne zur Verfügung.

# —NA·haarkult—

Damen- und Herrencoiffeur

Reine Frauensache. Männersache. Kindersache.  
Event. Hochzeit. Make-up.

## Coiffeur Haarkult

Nathalie von Allmen  
Alte Schaffhauserstrasse 17 – 8442 Hettlingen

052 301 10 14 – [www.coiffeurhaarkult.ch](http://www.coiffeurhaarkult.ch)

style your hair.



Alles unter einem Dach.

Fassaden - Renovationen

[www.kurz-ag.ch](http://www.kurz-ag.ch)

Ellikon 052 315 21 11

**Fassadenrenovationen, Aussenwärmedämmungen,  
Baumeister- und Malerarbeiten**

**Rufen Sie uns an für eine kostenlose Beratung.**

**Keller**  
GmbH  
Gartengestaltung  
Gartenpflege  
8442 Hettlingen  
079 636 90 21

**Geniessen Sie Ihren Garten...  
...überlassen Sie uns die Arbeit!  
[www.keller-gartengestaltung.ch](http://www.keller-gartengestaltung.ch)**

## INFOS AUS DER GEMEINDEVERWALTUNG

### Grabaufhebung

Gemäss § 21 der Bestattungs- und Friedhofverordnung der Gemeinde Hettlingen beträgt die Ruhefrist für sämtliche Gräber (ausgenommen Familiengräber) 20 Jahre. Bei folgenden Gräbern auf dem Friedhof Hettlingen ist die gesetzliche Ruhefrist abgelaufen:  
Urnengräber Nr. 75 – 87  
Erdbestattungsgräber Nr. 592 – 602

Die Angehörigen der Verstorbenen werden gebeten, die Grabmäler und den privaten Grabschmuck **bis spätestens 31. August 2019** zu entfernen. Wird diese Frist nicht benützt, verfügt der Gemeinderat die Räumung der Gräber unter Ablehnung jeglicher Entschädigungspflicht.

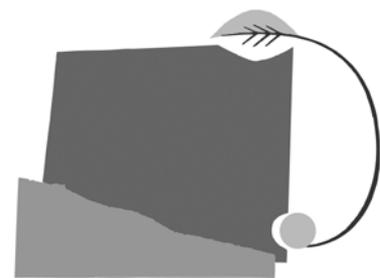
Bei Fragen erreichen Sie uns telefonisch unter 052 305 05 09, Gemeindeverwaltung Hettlingen



## GÄRTEN

Leidenschaft seit über 50 Jahren

- Neuanlagen
- Gartenpflege
- Naturnahe Gärten
- Gartenumgestaltungen



**RÜEGG AG**

GARTEN-UND LANDSCHAFTSBAU

Rüegg AG | Ohringerstrasse 120, 8472 Seuzach | [www.rueegg-gartenbau.ch](http://www.rueegg-gartenbau.ch)  
Telefon 052 335 12 15 | FAX 052 335 15 36 | [sekretariat@rueegg-gartenbau.ch](mailto:sekretariat@rueegg-gartenbau.ch)

## Wechsel Fahrdienst-Leitung

Seit dem 1. April 2017 leitete Alexander Bär den freiwilligen Fahrdienst der Pro Senectute und war auch selbst als Fahrer tätig. Als Fahrdienstleiter war Alexander Bär zuständig für diverse administrative Tätigkeiten, regelte das Versicherungswesen für die Fahrerinnen und Fahrer und suchte neue freiwillige Mitarbeiter für den Fahrdienst.

Nach über zwei Jahren hat Alexander Bär seine Aufgabe als Leiter des Fahrdiensts Ende Mai 2019 beendet. Seine freundliche Art und sein grosser Einsatz wurde vom Gemeinderat, von den Mitarbeitern der Verwaltung und insbesondere von der älteren Bevölkerung sehr geschätzt. An dieser Stelle bedankt sich der Gemeinderat ganz herzlich bei Alexander Bär für die sehr professionelle Arbeit und das grosse Engagement und wünscht ihm alles Gute für die Zukunft.

Für die Funktion des Fahrdienstleiters konnte bereits auf den 1. Juni 2019 ein Nachfolger gefunden werden. Marcel Tedaldi ist neu für den Fahrdienst zuständig und wird auch als freiwilliger Fahrer im Einsatz sein. Marcel Tedaldi ist schon seit über 10 Jahren in Hettlingen wohnhaft. Vor seiner Pensionierung war er zuletzt 16 Jahre bei den Verkehrsbetrieben Zürich im Fahrdienst Bus/Tram und als Kundenberater tätig.

Der Gemeinderat freut sich auf eine gute Zusammenarbeit mit ihm als Leiter Fahrdienst und wünscht ihm viel Erfolg und Freude bei der neuen freiwilligen Tätigkeit.

## Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung über den 1. August

Die Gemeindeverwaltung bleibt am Donnerstag, 1. August 2019, und Freitag, 2. August 2019, geschlossen.

Für Todesfälle ist über Tel: 052 305 05 05 ein Pikettendienst eingerichtet.

Vielen Dank für Ihr Verständnis.

*Gemeindeverwaltung Hettlingen*

## TEXAID Kleidersammlung



TEXAID sorgt für eine ökologische Sammlung, Sortierung und Verwertung der abgegebenen Textilien. Ob wieder getragen oder zu Putzlappen und Dämmstoffen verarbeitet – Altkleider bleiben dem textilen Kreislauf erhalten. Damit können wertvolle Ressourcen geschont und die Umweltbelastung deutlich reduziert werden.

Im Jahr 2018 sammelte TEXAID in Hettlingen 6120 kg gebrauchte Kleidungsstücke, Schuhe sowie Haushaltstextilien und führte sie einer sinnvollen Weiterverwertung zu. Dies ist rund 350 kg weniger als im Vorjahr (6474 kg).

TEXAID hat sich zum Ziel gesetzt, die CO<sub>2</sub>-Emissionen, welche durch die Textilsammlung, -sortierung und -verwertung entstehen, kontinuierlich zu reduzieren. Bis zum Jahr 2018 konnte TEXAID dank diversen Optimierungen 44% CO<sub>2</sub>-Emissionen pro Tonne gesammelter Altkleider einsparen (im Vergleich zum Basiserhebungsjahr 2013).

## Eröffnung Land-Permanence AG



Eine Mehrheit der Hausärzte des Notfall-Dienstkreises Winterthur-Nord/Weinland hat gemeinsam eine Aktiengesellschaft gegründet, die bestehende Hausarzt-Praxis in Henggart übernommen und diese zur zentralen Notfall-Praxis ausgebaut.

**Ab dem 2. September 2019** wird der Permanence-Betrieb mit täglicher Verfügbarkeit von 7.00 bis 22.00 Uhr an 365 Tagen beginnen. Die Land-Permanence ist eine voll ausgerüstete Hausarzt- und Notfallpraxis. Sie bietet Ihnen reguläre Hausarzt-Konsultationen sowie Notfall-Konsultationen. Es werden Kinder und Erwachsene über alle Fachbereiche der Medizin hinweg behandelt, inklusive psychiatrische Notfälle.

Das heisst für die Zukunft, dass die meisten Land-Ärzte ihren Notfall-Dienst nicht mehr in der eigenen Praxis, sondern in Henggart leisten werden. Dies hat für die Ärzte eine deutlich geringere Arbeitsbelastung, aber insbesondere für die Patienten eine stets erreichbare, zentrale und immer am gleichen Standort anzutreffende Notfall-Versorgung zur Folge.

**Die Land-Permanence AG ist erreichbar unter [www.land-permanence.ch](http://www.land-permanence.ch) sowie unter der Tel-Nr.**

**052 317 57 57**

Während der Nacht wird die Nummer direkt an die bestehende Notfall-Nummer 0800 33 66 55 weitergeleitet. Diese Nummer wird auch weiterhin 24h /Tag direkt erreichbar sein.

Wenn Sie sich persönlich ein Bild der Land-Permanence AG machen möchten, so sind Sie herzlich zum Eröffnungs-Apéro vom Sonntag, 1. September 2019, zwischen 10.00 bis 16.00 Uhr in Henggart eingeladen.

## Das Einjährige Berufkraut – eine grosse Herausforderung für alle

Das Einjährige Berufkraut (*Erigeron annuus*) ist eine 30 bis 100 cm hohe Pflanze, die entfernt an ein hochgewachsenes Gänseblümchen erinnert. Es stammt aus Nordamerika und wurde im 18. Jahrhundert als Gartenpflanze sehr geschätzt. Leider verwilderte es jedoch schnell und breitete sich in ganz Mitteleuropa aus. Das Einjährige Berufkraut ist also ein sogenannter invasiver Neophyt.

### Das Berufkraut kann Schäden anrichten

Durch seine starke Ausbreitung kann das Berufkraut die Artenvielfalt reduzieren. Sind landwirtschaftliche Flächen betroffen, können den Landwirten unter Umständen Beiträge gekürzt werden.

### Das Berufkraut wächst, wo selten gemäht wird

Das Einjährige Berufkraut wächst auf Flächen, die selten gemäht werden. Es besiedelt vor allem offene Flächen wie Böschungen, Wegränder und kiesige Areale aber auch Magerwiesen, Buntbrachen und Naturschutzgebiete. Sogar in Privatgärten und auf Flachdächern breitet es sich mittlerweile aus. Die Grundlage der rasanten Verbreitung sind die extrem vielen Samen. Es kann deshalb schon nach kurzer Zeit zu einem starken Befall kommen, wenn es in der Umgebung genügend versamende Berufkräuter hat. Entgegen dem Namen ist die Pflanze zwei- oder gar mehrjährig.

### Die Bekämpfung dauert viele Jahre lang

Die Bekämpfung ist schwierig und muss über viele Jahre erfolgen. Einzelpflanzen können relativ einfach ausgerissen werden. Die Sanierung einer stark befallenen Fläche ist hingegen sehr schwierig. Daher gilt beim Einjährigen Berufkraut der wichtige Grundsatz «Wehret den Anfängen».





## *Einfach hier*

Wir sind regional verankert  
und beraten Sie gerne persönlich  
an einem unserer Standorte.

[www.zuercherlandbank.ch](http://www.zuercherlandbank.ch)



**ZÜRCHER  
LANDBANK**

Wir schaffen Möglichkeiten

## **GARAGE REUSSER AG**

Schaffhauserstrasse 2  
8442 Hettlingen  
052 320 50 30  
[www.garagereusser.ch](http://www.garagereusser.ch)

-  **Spezialisiert auf Fahrzeuge der VW-Gruppe**
-  **Kompetent und zuverlässig: Service und Reparaturen aller Marken**
-  **Top Waschanlage: 24/7 offen >> bequemes Jahresabo erhältlich**
-  **Ob Fahrzeugkauf, Service oder Unfallreparatur, bei uns erhalten Sie alles aus einer Hand.**



# SENIORENAUSFLUG

Donnerstag, 26. September 2019

## Der diesjährige ganztägige Seniorenausflug

(ab ordentlichem Rentenalter) führt uns zur Rigi.

Komfortable Reiseautos der Moser Reisen AG bringen uns von Hettlingen über Winterthur vorbei an Opfikon bis nach Urdorf und durch das Säuliamt nach Luzern. Auf dem Vierwaldstättersee bringt uns das Schiff nach Vitznau. Während der einstündigen Fahrt geniessen wir Kaffee und Gipfeli.

In Vitznau angekommen, steigen wir auf die Rigibahn um und fahren nach Rigi Staffel (1604 m ü. M.).

Wenige Gehminuten entfernt und bei einer wunderschönen Aussicht, wird uns im Restaurant Bärgnuss ein köstliches Mittagessen serviert.

Für die Heimfahrt fahren wir zuerst mit dem Zug nach Goldau. Dort erwartet uns der Chauffeur für die Rückfahrt direkt nach Hettlingen (Rückkehr ca. 17.00 Uhr).

## Unkostenbeitrag

Fr. 30.– pro Person.

**Neu: Bitte bezahlen Sie bereits im Voraus mit der Anmeldung.**



## Abfahrt

8.20 Uhr Bahnhof Hettlingen

8.30 Uhr Parkplatz ehemalige Gemeindeverwaltung Hettlingen (Stationsstrasse 1)

## Begleitung

Svenya Honegger, Gemeinderätin Soziales

Alissa Hofstetter, Anlauf-/Auskunftsstelle für Altersfragen

Körperlich und gesundheitlich Eingeschränkte, welche eine besondere Betreuung benötigen, teilen dies bitte auf der Anmeldung mit.

*Der Gemeinderat freut sich auf eine zahlreiche und fröhliche Teilnehmerschar!*



## Anmeldung Seniorenausflug, Donnerstag, 26. September 2019

Name/Vorname: \_\_\_\_\_

Bahnermässigung:  keine  Halbtax  GA \_\_\_\_\_

Name/Vorname: \_\_\_\_\_

Bahnermässigung:  keine  Halbtax  GA \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Tel-Nr. : \_\_\_\_\_

Besondere Betreuung erwünscht: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**Ausschneiden und bis 2. September 2019 bei der Gemeindeverwaltung mit Fr. 30.– abgeben/einsenden.**

Es wird keine persönliche Einladung verschickt!

## Elektromobilität: nur mit erneuerbarem Strom

**Ermöglichen Elektrofahrzeuge eine klimafreundliche und umweltschonende Mobilität? Die Frage wird im Moment kontrovers diskutiert. Sicher ist: Elektromobile tragen – mit erneuerbarem Strom betrieben – zur CO<sub>2</sub>-Reduktion gegenüber Benzin- und Dieselfahrzeugen bei.**

Da ein Elektrofahrzeug keinen Verbrennungsmotor aufweist, produziert es während der Fahrt keine Abgase, keine Schadstoffe und keine CO<sub>2</sub>-Emissionen. Es birgt grosses Potenzial zur Verbesserung der lokalen Luftqualität und die Lärmbelastung ist gering.

Trotz dieser Vorteile wird die Umweltfreundlichkeit von Elektroautos heftig diskutiert. Das Bundesamt für Energie (BFE) hat deshalb einen Hintergrundbericht erstellen lassen, der eine Analyse der Umweltauswirkungen verschiedener Arten von Personenwagen auf den Schweizer Strassen zum Ziel hat. Die Untersuchung basiert auf Ökobilanzen. Diese berücksichtigen den gesamten Lebenszyklus der Fahrzeuge und der wichtigsten Komponenten: Gewinnung von Rohstoffen, Produktion, Bereitstellung des Treibstoffes beziehungsweise des Stroms und der Infrastruktur, Betrieb, Entsorgung und Wiederverwertung.

### Elektromobilität braucht erneuerbaren Strom

Zu den wichtigen Resultaten gehört einerseits, dass Batterieautos dann deutlich weniger Treibhausgasemissionen verursachen als Benzin-, Diesel- und Erdgasfahrzeuge, wenn sie mit Strom aus CO<sub>2</sub>-armen Quellen betrieben werden. Das bedeutet: Gleichzeitig mit der Einführung der Elektromobilität muss ein Ausbau der erneuerbaren Stromproduktion erfolgen und der Strom in anderen Sektoren effizienter genutzt werden. Die BFE-Untersuchung hält ausserdem fest, dass sich die höheren Emissionen aus der Produktion dank der geringeren im Betrieb nach rund 50 000 Kilometern kompensieren lassen.

Andererseits liegt die Feinstaubbelastung bei Elektrofahrzeugen ähnlich hoch wie bei Benzin- oder Dieselfahrzeugen. Allerdings gilt es zu differenzieren, wo die Schadstoffe anfallen. Während sie beim Elektromobil vor allem bei der Herstellung der Batterien entstehen und in unbewohnte Gebiete beim Abbau von Lithium ausgelagert sind, verursachen die Diesel- und Benzinfahrzeuge die Emissionen hauptsächlich beim Fahren, also in der Regel in Ballungsgebieten, wo Tausende von Menschen davon betroffen sind. Wichtig bei der Produktion der Elektrofahrzeuge ist deshalb, dass die Arbeiter beim Lithiumabbau vor Feinstaub geschützt werden.



Drittens weisen Batteriefahrzeuge die höchste Energieeffizienz auf. Damit bilden sie – auch im Vergleich zu Alternativen wie Brennstoffzellenautos oder Plug-in Hybrid-Fahrzeuge – die beste Option unter den emissionsarmen Fahrzeugen, um erneuerbaren Strom möglichst effizient zu nutzen.

Weitere Informationen: [www.energieschweiz.ch](http://www.energieschweiz.ch) > Publikationen > Suche > Faktenblatt Umweltauswirkungen von Personenwagen

### Die Kleinen sind umweltfreundlicher

Neben dem Antrieb eines Fahrzeugs, fällt auch die Grösse stark ins Gewicht. Generell belasten kleinere und leichtere Personenwagen die Umwelt deutlich weniger als grosse und schwere Autos, denn der Energieverbrauch nimmt in etwa linear mit der Masse zu. Bei Batteriefahrzeugen ist heute auch die Speicherkapazität der Batterie eine Quelle der Umweltbelastung: Eine höhere Reichweite führt zu höherer Umweltbelastung pro Kilometer. In Zukunft könnte dieses Problem dank umweltfreundlicherer Herstellung und Recycling der Batterien allenfalls an Bedeutung verlieren.

### Haben Sie Fragen zu erneuerbarer Energie, Energieeffizienz oder Mobilität?

Wenden Sie sich an die Energieberatung. Die Bewohnerinnen und Bewohnern der Gemeinden Dägerlen, Dinhard, Elgg, Elsau, Hagenbuch, Hettlingen, Lindau, Pfungen, Rickenbach, Seuzach, Turbenthal, Wiesendangen und Wila können davon kostenlos profitieren:

**energieberatung**  
region winterthur

**Energieberatung Region Winterthur**  
c/o Nova Energie Ostschweiz AG  
Winterthurerstrasse 3, PF, 8370 Sirnach  
Telefon 052 368 08 08, Fax 052 368 08 18  
[energieberatung@eb-region-winterthur.ch](mailto:energieberatung@eb-region-winterthur.ch)  
[www.eb-region-winterthur.ch](http://www.eb-region-winterthur.ch)

## Wie modernisiere ich mein Gebäude richtig?



Erneuerungsbedürftige Fassade, Dach oder Fenster, eine alte Heizung oder der Wunsch, Energie selber zu produzieren: Es gibt viele Gründe, um ein Gebäude energetisch zu modernisieren. Das Unterstützungsprogramm «starte!» hilft Hauseigentümerinnen und Hauseigentümern mit Informationen und individuellen Beratungen. «starte!» ist am 22. Oktober 2019 im Zentrum Oberwis in Seuzach zu Gast. Organisiert wird die Info-Veranstaltung gemeinsam von den Gemeinden Seuzach und Hettlingen.

Im Kanton Zürich stehen rund 100 000 Wohnbauten, die mit einfachen Massnahmen energetisch verbessert werden könnten. Um das Potenzial für die Modernisierung des Gebäudeparks besser auszuschöpfen, haben die Baudirektion Kanton Zürich, die Elektrizitätswerke des Kantons Zürich und die Zürcher Kantonalbank gemeinsam das Programm «starte!» lanciert.

### Ausstellung und Vorgehensberatung

Die kostenlose Veranstaltung beinhaltet mittels Animationen aufbereitete Informationen und ein Themenpodium mit Fachexperten, welche die Vorteile einer energetischen Gebäudemodernisierung von Wohnbauten und eine optimale Vorgehensweise aufzeigen. Vor und nach dem Informationsteil präsentieren sich verschiedene Fachpartner aus der Gebäude- und Energiebranche im Rahmen einer Tischausstellung.

Interessierte Hauseigentümerinnen und Hauseigentümer können schliesslich eine individuelle Beratung in Anspruch nehmen. Die mit dem Programm «starte!» vergünstigt angebotenen Dienstleistungen fokussieren den Heizungsersatz, die Nutzung von

Sonnenenergie, mit dem GEAK®Plus die umfassende Gebäudemodernisierung sowie die Finanzierungsthematik. Weitere Informationen und Dokumente sind auf [www.starte-zh.ch](http://www.starte-zh.ch) abrufbar.

Info-Veranstaltung «starte!»:

**Dienstag, 22. Oktober 2019,**

**Saal Zentrum Oberwis, Birchstrasse 2b, Seuzach**

Fachausstellung: ab 18.00 Uhr

Themenpodium: 19.00 Uhr

*Gemeinden Seuzach und Hettlingen*



## SPRECHSTUNDE GEMEINDEPRÄSIDENT



- **Dienstag, 9. Juli 2019**
- **Montag, 5. August 2019**
- **Montag, 2. September 2019**
- **Montag, 30. September 2019**

von 17.00 bis 18.00 Uhr.

Melden Sie sich bitte vorgängig bei Dominik Böni (Gemeindeschreiber-Stv.) unter Telefon 052 305 05 09 an.

Bei Bedarf können zusätzliche Termine vereinbart werden.

*Bruno Kräuchi, Gemeindepresident*

## Coole Tipps für heisse Tage

**Sommerzeit: Das Thermometer steigt und zeitweise bringt selbst die Nacht keine Abkühlung mehr. In dieser Zeit ist es wichtig, eine Überhitzung zu vermeiden. Erfahren Sie, ob Sie besonders gefährdet sind und wie Sie sich und andere schützen können.**

Lange Abende, Grillieren mit Freunden und Familie, Spass im Wasser, Ferien, Sonnenschein und gute Laune – das verbinden viele mit dem Sommer! Wenn es richtig heiss wird, kann dies jedoch zum Gesundheitsrisiko werden. Von einer Hitzewelle spricht man, wenn die Temperatur mehrere Tage lang über 30 °C hoch ist, und wenn das Thermometer nachts nicht unter 20 °C sinkt. Hitzewellen fordern den Körper heraus.

### Wer besonders gefährdet ist

Hitzewellen können die Gesundheit von älteren Menschen ernsthaft gefährden. Im Alter vermindert sich die Wärmeregulation. Man schwitzt weniger, das Durstgefühl nimmt ab. Ältere Menschen können sich also nicht mehr darauf verlassen, dass sie Durst bekommen oder schwitzen, wenn es dem Körper zu warm wird. Auch chronisch Kranke, Schwangere und Kleinkinder leiden mehr unter der Hitze und sollten darum die folgenden Empfehlungen gut beachten.

### Hitzestress: Körper im Ausnahmezustand

Grosse Hitze ist ein Stress für den Körper. Man weiss, dass Hitzewellen besonders für ältere Menschen gefährlich werden können.

**Dies sind die Warnzeichen, auf die Sie achten sollten:**

- Hohe Körpertemperatur
- Erhöhter Puls
- Schwäche/Müdigkeit
- Kopfschmerzen
- Muskelkrämpfe
- Trockener Mund
- Verwirrtheit, Schwindel, Bewusstseinsstörungen
- Übelkeit, Erbrechen, Durchfall

Wenn Sie diese Warnzeichen bei sich wahrnehmen, legen Sie sich hin, kühlen Sie sich mit kaltfeuchten Tüchern und trinken Sie etwas. Wenn dies nicht hilft, melden Sie sich bei Ihrem Hausarzt oder wenden Sie sich an das Ärztelefon (0800 33 66 55).

### Wie Sie sich vor der Hitze schützen

Damit es gar nicht so weit kommt, können Sie mit diesen Massnahmen vorbeugen:

- **Trinken:** Egal ob Sie durstig sind oder nicht: Trinken Sie mindestens 1.5 Liter pro Tag. Füllen Sie sich einen Krug und kontrollieren Sie, ob dieser am Abend leer ist. Was ebenfalls hilft: kalte und erfrischende Speisen wie Salate und Früchte, Gemüse und Milchprodukte. Achten Sie auf eine ausreichende Versorgung mit Salz.
- **Anstrengung vermeiden:** Schonen Sie den Körper. Für gesunde jüngere Menschen heisst dies etwa, sportliche Tätigkeiten ausserhalb des Wassers auf die kühleren Morgen- oder Abendstunden zu verlegen. Ältere Menschen können den Einkauf, Arztbesuch oder andere Aktivitäten im Freien ebenfalls auf diese Randstunden legen oder – soweit möglich – von jemand anderem erledigen lassen.
- **Körper kühlen:** Tragen Sie leichte Kleidung. Im Alter schwitzt man weniger und merkt darum manchmal nicht mehr so gut, dass keine Jacke mehr nötig wäre. Kühle oder kalte Duschen, Kalte Wickel und feuchte Tücher helfen ebenfalls, die Körpertemperatur zu senken.
- **Hitze fern halten:** Halten Sie sich draussen im möglichst nur im Schatten auf. Schliessen Sie drinnen tagsüber die Fenster und lassen Sie die Läden runter. Lüften Sie nachts. Auch wichtig: Lassen Sie weder Personen noch Tiere im abgestellten Auto zurück.

### Allein lebende ältere Menschen unterstützen

Besonders gefährdet sind allein lebende ältere Menschen. Als Angehörige, Bekannte und Nachbarn können Sie diese unterstützen. Sorgen Sie dafür, dass täglich mindestens eine Person anruft oder einen Besuch macht. Besprechen Sie, wie die Person sich vor der Hitze schützen kann. Erledigen Sie Einkäufe und falls nötig Gartenarbeiten und ähnliches für besonders gefährdete Personen. Sorgen Sie insbesondere dafür, dass genügend Getränke bereit stehen.

# DREI GOLDENE REGELN FÜR HITZETAGE

## Schutz bei Hitzewelle – für ältere Menschen und Pflegebedürftige

Hitzewellen können Auswirkungen auf die Gesundheit haben und die körperliche sowie die geistige Leistungsfähigkeit beeinträchtigen. Ältere Menschen, (chronisch) Kranke, Kleinkinder und Schwangere sind besonders gefährdet. Vor allem für ältere Menschen ist Hilfe wichtig: Die Sorge um die Gesundheit älterer Menschen während Hitzetagen geht alle an. Alleinstehende ältere Menschen und pflegebedürftige Personen benötigen unsere Aufmerksamkeit.

### 1. Körperliche Anstrengungen vermeiden

- ➔ Die körperliche Aktivität während der heissesten Tageszeit möglichst beschränken und schattige Orte bevorzugen.



### 2. Hitze fernhalten – Körper kühlen

- ➔ Tagsüber Fenster schliessen und Sonne fernhalten (Vorhänge zuziehen, Fensterläden schliessen)
- ➔ Nachts lüften
- ➔ Leichte Kleidung
- ➔ Körper kühlen mit Duschen, kalten Tüchern auf Stirn und Nacken, kalten Fuss- und Handbädern



### 3. Viel trinken – leicht essen

- ➔ Regelmässig trinken (mind. 1.5 l/Tag), auch ohne Durstgefühl
- ➔ Kalte, erfrischende Speisen: Früchte, Salate, Gemüse, Milchprodukte
- ➔ Auf ausreichende Versorgung mit Salz achten



#### Mögliche Hitzefolgen

- Schwäche
- Verwirrtheit
- Schwindel
- Kopfschmerzen
- Muskelkrämpfe
- Trockener Mund
- Übelkeit
- Erbrechen
- Durchfall

#### Sofort handeln!

- Viel trinken
- Körper kühlen
- Arzt/Ärztin rufen


 Schweizerische Eidgenossenschaft  
 Confédération suisse  
 Confederazione Svizzera  
 Confederaziun svizra

Bundesamt für Gesundheit BAG

Bundesamt für Umwelt BAFU



# Grosser Dank

für kleine Taten



Ich finde, Hettlingen ist ein liebens- und lebenswertes Dorf. Aber dies muss ich Ihnen als Leserin und Leser der Hettlinger Zytig ja sicher nicht sagen, denn entweder leben Sie selbst hier, oder sind zumindest stark mit Hettlingen verbunden.

Was es ausmacht, dass unser Dorf so lebenswert ist, sieht sicher jeder hier Wohnende anders:

- Kinder erfreuen sich am schönen Schwimmbad, den Spielplätzen, der Cevi und der Pfadi oder der Fussballschule.
- Die Teenager stehen eher auf den Jugendtreff, den Tennisplatz, die Geräteriege des TV, die öV-Anbindung nach Winterthur und Zürich.
- Erwachsene finden die Schule für ihre Sprösslinge gut, den Mittagstisch der Schule, die Damen- oder Männerriege, die Sauna zur Entspannung, die nahen Einkaufszentren von Winterthur.
- Die Senioren erfreuen sich vielleicht eher an den Einkaufsmöglichkeiten im Dorfbeck und Volg, der Nähe zum Alters- und Pflegezentrum in Seuzach, neu sogar mit direktem Postauto dorthin, dem Besucher- oder Mahlzeitendienst.



Es gäbe noch viele Personengruppen aufzuzählen, und noch viel mehr Dinge, welche unser Leben in Hettlingen bereichern. Viele dieser Angebote basieren auf Ehrenamtlichkeit und auf freiwilligem Engagement. Wohl keiner der Vereinsvorstände bezieht für sein Amt einen Lohn, niemand zahlt weniger Steuern nur weil er sich für seinen Mitmenschen einsetzt. Müssten all die Leistungen, welche kostenlos und in der Freizeit zum Wohle der Allgemeinheit ausgeübt würden, durch die Gemeinde abgegolten werden, müsste vermutlich der Steuerfuss um einige Prozent angehoben werden. Um den fleissigen, gemeinnützigen Helfern doch eine kleine Wertschätzung für ihre Arbeit zukommen zu lassen, lädt sie die Gemeinde alle zwei Jahre zu einem Freiwilligen-Anlass ein. So geschehen, inzwischen zum sechsten Mal, am Donnerstag, 20. Juni.

Ab 18 Uhr trifft man sich auf dem Pausenplatz der Schulanlage. Als Erstes wird man durch die beiden Gemeindeangestellten Manuela Schibli und Dominik Böni empfangen und mit einem Namenschild versehen. Denn obwohl unser Dorf nicht übermässig gross





ist, bei über dreitausend Einwohnern kennt schon lange nicht mehr jeder jeden. Selbstverständlich sind auch einige Mitglieder des Gemeinderates anwesend, angeführt durch den Gemeindepräsidenten Bruno Kräuchi. Das wunderbare Apéro-Bufferet der Familie Baur aus Berg am Irchel, mit Gemüse- und Früchte-spiesen, Speck- und Butterzopf sowie Gemüsedipp, verwöhnte nicht nur den Magen, sondern auch das Auge. Und für die Gaumenfreude sorgte der süffige Wein oder Trauben- und Apfelsaft aus eigener Produktion, natürlich auch aus Beeren vom Hettlinger Rebberg im Heimenstein. Die Apéro-Chefin, Ursula Baur, feiert an diesem Tag übrigens ihren Geburtstag, und wird deshalb von Bruno Kräuchi mit einem schönen Blumenstraus überrascht.

Leider wird der Apéro durch eine heftige Regenwolke gestört. Jedoch lässt sich die Besucherschar das Fest dadurch nicht vermiesen, sondern packt kurzerhand die Stehtischchen und zieht sich unter in die Überdachungen am Platzrand zurück. Nach kurzer Zeit ist die Wolke vorbei, und bald schon stehen auch die ersten Damen und Herren mit ihren Getränkegläsern wieder auf dem noch nassen Pausenplatz.

Kurz vor 19.30 Uhr bittet Gastgeber Bruno Kräuchi die Besucher zum Abendessen in die Mehrzweckhalle. Dort warten schön geschmückte Tische auf die Gäste, und das Küchenteam vom «Partyuum.ch» aus Oberwil (Dägerlen) stellt für jeden Gast einen Salatteller bereit. Zwischen Vorspeise und Hauptgang dankt Gemeindepräsident Bruno Kräuchi nochmals allen Anwesenden für ihre uneigennütigen Tätigkeiten zugunsten der Gemeinde. Denn wenn all diese ehrenamtlichen Leistungen einmal nicht mehr erbracht würden, dann würde unser Dorf vieles von seinem Charme und seiner Lebensqualität verlieren. So bedankt er sich im Namen aller Hettlinger bei jenen, welche Teile ihrer Freizeit opfern um sich mit viel Herzblut für das Allgemeinwohl einzusetzen. Er bemerkt, dass von den etwas über 100 anwesenden Personen die Frauenquote im Saal sehr hoch ist und ist froh, dass der Fronleichnamstag für diesen Dankes Anlass gewählt wurde und nicht der Frauentreiktag vom 14. Juni. Er stellt fest, dass in Hettlingen viel Freiwilligenarbeit geleistet wird, für welche er von anderen Gemeindepräsidenten sehr benieden



wird. Aber vielleicht liegt es ja auch daran, dass andere Gemeinden keinen solchen Dankes Anlass für seine Helfer durchführen ...

Bruno Kräuchi erwähnt einige der für die Gemeinde nicht budgetierbaren Leistungen, da diese unbezahlbar sind: die Mitglieder der Task Force Erdwall, den Besucherdienst, den Mahlzeitendienst, welcher an 365 Tagen im Jahr aktiv ist, den Fahrdienst, die Wanderleiter, Leiter des offenen Singens in der Burgtrotte, all die Vereinsvorstände, die OK-Mitglieder des Weinländer Herbstbestes von letztem Jahr, welches noch vielen in guter Erinnerung ist und eine positive Werbung für unser Dorf weit über seine Grenzen hinaus war. Natürlich ist seine Aufzählung nicht abschliessend, vieles gäbe es noch zu erwähnen.

Nebst den vielen Anonymen bedankt er sich bei einem Mann persönlich: Beim «Güsel-Max», den er zum Beispiel einmal kurzfristig an einem Sonntagmorgen aufbieten konnte um die 6-Eck-Hütte nach einem wohl etwas ausgeferten Fest aufzuräumen. Bruno bittet aber in diesem Zusammenhang nicht einfach über die Jungen und ihr Verhalten mit dem hinterlassen Müll herzuführen. Denn es gilt zu bedenken, dass weit über 90% der Jugendlichen sich anständig verhalten und nur ein ganz kleiner Teil sich nicht an die Spielregeln hält.

Zum Abschluss seiner Rede liest er eine alte Lebensweisheit vor: «Die wichtigsten Dinge, die man jemandem schenken kann, sind Liebe, Ehrlichkeit, Respekt und **Zeit.**»

Beim anschliessenden Abendessen und Dessertbuffet plaudern die Anwesenden an ihren 8er-Tischen mal mit dem Tischnachbar links, mal rechts, mal vis-à-vis über allerlei Themen. Der Abend vergeht wie im Flug und man bedauert vielleicht nur, dass es nie zu einem grossen Sesselrücken kam, denn an vielen anderen Tischen sassen doch auch Leute mit denen man gerne noch ein paar Worte hätte wechseln wollen.

Im Namen aller eingeladenen Gäste danke ich der Gemeinde Hettlingen für diesen schönen Abend, allen voran der Hauptorganisatorin Manuela Schibli, und natürlich demjenigen, der das alles schlussendlich finanzieren muss: dem Finanzvorsteher und Gemeindepräsidenten Bruno Kräuchi.

*Einer der Gäste (Dani Schütz)*



**Musikgesellschaft Hettlingen**

# **1. August-Brunch**

**10.00 Uhr – 14.00 Uhr**

**Turnhalle und Vorplatz bei der  
Mehrzweckhalle**

**11.00 Uhr Begrüssung**

**Bruno Kräuchi, Gemeindepräsident**

**11.30 Uhr Ansprache**

**Stephan Amacker**

**Präsident Stiftungsrat**

**Dampfzentrum Winterthur**

**21.30 Uhr 1. August Feuer**

**Barbetrieb mit TV Party Trailer**

**Sportplatz Mehrzweckhalle**

Die Feier findet bei jeder Witterung statt.  
Wir freuen uns auf ein gemütliches Beisammensein.

Ihre Musikgesellschaft und der Gemeinderat

# VOLLMONDSCHWIMMEN

(normaler Badieintritt)

**Samstag, 13. Juli 2019,**  
**19.00 - 23.00 Uhr**  
(nur bei schönem Wetter)



**Feines Essen vom Restaurant und  
Betreuung durch's Schwimmbadteam!**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

*Ihr Schwimmbadteam Hettlingen*



**GARAGE  
REUSSER AG**

**Ihr Opel-Partner in Hettlingen**

- ⊖ Ob Fahrzeugkauf, Service oder Unfallreparatur, bei uns erhalten Sie alles aus einer Hand.
- ⊖ Kompetent und zuverlässig: Service und Reparaturen aller Marken
- ⊖ Top Waschanlage: 24/7 offen  
>> bequemes Jahresabo erhältlich



Schaffhauserstrasse 2  
8442 Hettlingen  
052 316 11 77  
[www.opel-reusser.ch](http://www.opel-reusser.ch)

# Hettlinger-Schwümmbi-Fäscht

für Jung und Alt

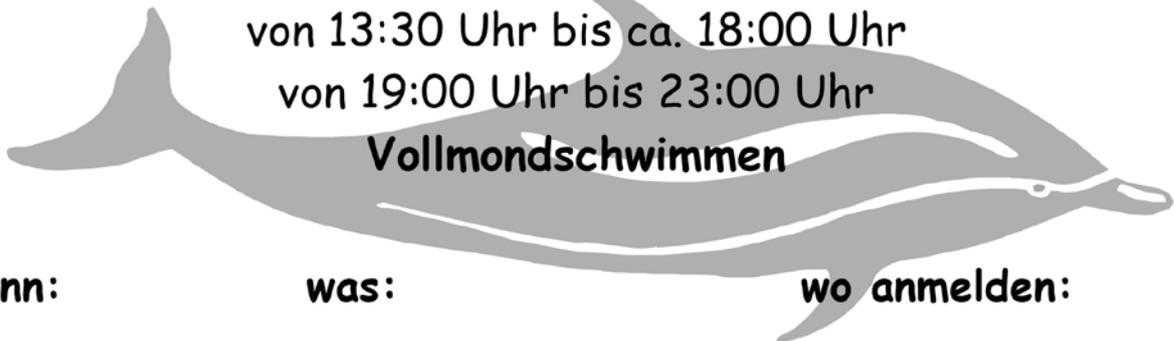
am Samstag, 17. August 2019

Verschiebungsdatum: 24. August 2019

von 13:30 Uhr bis ca. 18:00 Uhr

von 19:00 Uhr bis 23:00 Uhr

**Vollmondschwimmen**



wann:	was:	wo anmelden:
13:30 Uhr	Volleyballturnier	Volleyballfeld
14:00 Uhr	1. Rutschbahnflitzer (3 Kinder-/2 Erw.kategorien)	Rutschbahnbecken
15:00 Uhr	Plausch-Ruederer	Terrasse
16:00 Uhr	2. Rutschbahnflitzer (3 Kinder-/2 Erw.kategorien) (1. und 2. Durchgang gilt bessere Zeit)	Rutschbahnbecken
17:00 Uhr	Wasserball	Terrasse
ca. 18.00 Uhr	Rangverkündigung	
anschliessend	gemütliches Beisammensein mit dem Schwümmbi-Team und dem Restaurant, welches Sie mit feinem Essen verwöhnt. Danach Vollmondschwimmen mit DJ Rolls Roys	
23:00 Uhr	ENDE bei schönem Wetter	

Wir freuen uns auf viele TeilnehmerInnen

# «Tag der offenen Tür»

## Verkehrsstützpunkt Winterthur

Samstag, 24. August 2019, von 10 bis 16 Uhr

Mit Festwirtschaft und spannendem Programm, siehe Rückseite >>

In Zusammenarbeit mit:



**Kanton Zürich**  
**Baudirektion**  
**Tiefbauamt**



**Es erwarten Sie:**

- > Festwirtschaft
- > Verschiedene Demonstrationen der mitwirkenden Partner
- > Vorführung des Diensthundewesens der Kantonspolizei
- > Auftritt der Korpsmusik
- > Einsatzfahrzeuge der Kantonspolizei inkl. alte Dienstfahrzeuge
- > Informationen zu Wasserwerfer und Sperrgitter Ordnungsdienst
- > Persönliche Einsatzrüstung
- > Informationen zu Waffen/Sprengstoff
- > Stand mit Unfallfotodienst und Geschwindigkeitsmessanlagen
- > Stand mit Trendfahrzeuge
- > Mobile Einsatzzentrale
- > Seepolizeizug
- > Forensisches Institut Zürich
- > Kinder- und Jugendinstruktion
- > Tiefbauamt GE VII-NSU
- > Rettungsdienst Winterthur

Erreichbar mit den öffentlichen Verkehrsmitteln ab Bahnhof Winterthur bis Haltestelle Schützenhaus mit Bus 3.  
Parkmöglichkeiten für PW in Ohringen an der Schaffhauserstrasse in Richtung Unterohringen; mit Gratis-Shuttlebetrieb.  
Behindertenparkplätze beim Eingang in den Werkhof.  
Zweiradparkplätze ausserhalb des Werkhofs.



Kantonspolizei Zürich, Verkehrsstützpunkt Winterthur,  
Schaffhauserstrasse 215, 8400 Winterthur

**Mitwirkende Partner:**

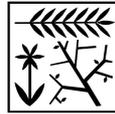
Schutz & Intervention Winterthur 

 **Forensisches Institut Zürich**  
Eine Organisation der Kantonspolizei und Stadtpolizei Zürich

 **Kantonspolizei**  
**Zürich**



**Entsorgung**  
Gemeinde Hettlingen



**Grüngut-Häckselervice**  
Gemeinde Hettlingen

## ENTSORGUNGS-INFO



### GRÜNGUT

Dienstag, 9./16./23./30. Juli,  
6./13./20./27. August und  
3./10. September 2019, ab 8.00 Uhr



### GRUBENGUT

Samstag, 13. Juli, 17. August und  
21. September 2019, 10.30–11.30 Uhr



### ALTPAPIER UND KARTON

Samstag, 7. September 2019  
ab 8.00 Uhr durch TV



### HÄCKSEL-SERVICE

Freitag, 30. August 2019,  
Anmeldung erforderlich



### SONDERABFÄLLE

Freitag, 4. Oktober 2019,  
8.30–12.00 Uhr, Parkplatz Werkhof



### HAUSKEHRICHT

Abfuhrtag Freitag

## HÄCKSELSERVICE

■ Am Freitag, 30. August 2019, ab 8.00 Uhr

Sie können Ihren Sträucher- und Baumschnitt bis ca. 16 cm Stammdurchmesser wie gewohnt durch unseren Häckselervice zerkleinern lassen. Unerwünscht sind Erdbestandteile, Steine, Schnüre, Eisen usw. Die Kosten sind bar oder per Rechnung zu bezahlen.

Falls Sie von der Dienstleistung Gebrauch machen wollen, senden Sie bitte den untenstehenden Auftrag ausgefüllt an:

Martin Huber, Im Asp 1, 8412 Aesch bei Neftenbach,  
Tel. 052 315 32 57, martin.huber.aesch@gmail.com



### Häckselervice Gemeinde Hettlingen am 30. August 2019

(Auftrag bitte bis spätestens 2 Tage  
vor dem Termin einsenden!)

Name \_\_\_\_\_

Vorname \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_

Mein bereitgestelltes Material soll  
am 30. August 2019 gehäcksel werden.  
Häckselgut mitnehmen?  Ja  Nein

Kosten: bis 15 Minuten Fr. 40.–  
jede weitere 5 Minuten Fr. 15.–

Bitte einsenden an:  
Martin Huber, Im Asp 1, 8412 Aesch bei Neftenbach  
oder martin.huber.aesch@gmail.com



**Fabi Recycling GmbH**

Aeschmerstrasse 4 | CH-8442 Hettlingen  
Tel. 052 649 48 66 | Natel 079 405 53 02  
www.fabirecycling.ch

**Entsorgung von Abfällen**  
Elektrogeräte | Altpapier | Karton  
Bücher | Altmetall | Aushub  
Abbruch | Demontagen | Mulden-  
service | Räumungen

Mo-Fr 7.00–12.00 und 13.00–17.30 Uhr  
Samstag von 8.00–15.00 Uhr

## Schuljahresende 2018/2019

Schon bald heisst es ab in die wohlverdienten Sommerferien. Wir sind sicher, nicht nur unsere Schülerinnen und Schüler freuen sich darauf...

Der Schulbetrieb befindet sich im Endspurt. Arbeiten werden abgeschlossen, die letzten Prüfungen wurden geschrieben, Aufführungen wurden mit grossem Stolz präsentiert und der eine oder andere Abschied gefeiert.

Auch wir müssen uns dieses Jahr von verschiedenen Mitarbeiterinnen verabschieden, welche sich für die Schüler, die Primarschule und die Tagesstrukturen tagtäglich mit Herzblut engagiert haben:

- **Monika Bossart**  
Pädagogin in der Mittagstisch-Betreuung.
- **Ursina Fuchs**  
Psychomotorik-Therapeutin
- **Regula Girschweiler**  
DAZ-Lehrperson
- **Lisa König**  
Unterstufenlehrperson

**Herzlichen Dank für euren grossen Einsatz und euer Engagement!**

Ein weiteres grosses Dankeschön geht an alle Mitarbeitenden der Primarschule und der Tagesstrukturen Hettlingen, welche sich weiterhin für eine starke Schule einsetzen. Wir freuen uns auf ein weiteres spannendes Schuljahr mit euch.

Allen wünschen wir einen guten Endspurt – gefolgt von erholsamen und tollen Sommerferien!

*Primarschulpflege Hettlingen*



Offizielle Suzuki Vertretung

## 50 Jahre Garage Neuburg AG

An- und Verkauf aller Marken  
Reparaturen und Service.

**BON Fr. 50.– pro Auftrag ab Fr. 300.–**



**Haustechnik AG**  
Sanitär + Heizung

**Rellstab**

Aspstrasse 8 8472 Seuzach  
052 335 26 70 rellstab-ag.ch

- Planung und Ausführung
- Badumbauten
- Boilerentkalkungen
- Reparaturen und Service
- Planung
- Ausführung
- Betreuung

**WIR, DIE  
GEBÄUDETECHNIKER.**



**Bäder vom feinsten**

## Sommerferien

(Sonntag, 14. Juli bis Sonntag, 18. August 2019)

Die Bibliothek ist in den Sommerferien nur montags geöffnet.

### Offen:

19. Juli 2019

26. Juli 2019

29. Juli 2019

05. August 2019

12. August 2019

jeweils von 17.00 bis 20.00 Uhr

Ab Montag, 19. August 2019 sind wir wieder zu den gewohnten Zeiten für Sie/Dich da!

Während der Ferien werden keine Mahnungen verschickt!

Das Bibliotheksteam wünscht euch Allen genussvolle, erholsame und sorgenfreie Ferien!



## Vorankündigung Kino-Abend

Am Freitag, 6. September 2019, findet wieder ein Kino-Abend in der Mehrzweckhalle statt. Wir werden einen Film für die ganze Familie zeigen – lassen Sie sich überraschen!

**Wann: Freitag, 6. September 2019**

**Wo: Mehrzweckhalle Hettlingen**

**Zeit: 20.00 Uhr**

**Eintritt: Fr. 5.– (inkl. Zwischenverpflegung)**

Wir freuen uns auf zahlreiche Besucherinnen und Besucher!

*Das Bibliotheksteam*

**IMMO DISCOUNT**

**Immobilie verkaufen oder kaufen mit ImmoDiscount**  
persönlich, schnell und professionell



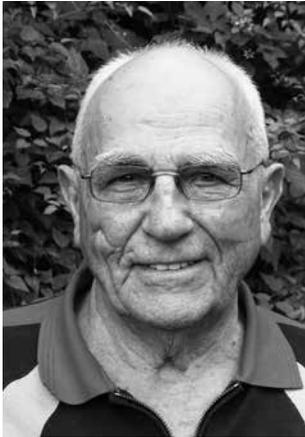
Berechnen Sie den Wert Ihres Eigenheims kostenlos:  
[www.immodiscount.ch/bewertung](http://www.immodiscount.ch/bewertung)



8442 Hettlingen  
Tel. 052 316 40 00

[info@immodiscount.ch](mailto:info@immodiscount.ch)  
[www.immodiscount.ch](http://www.immodiscount.ch)

## So lang als möglich schiessen können



### Hans Hefti

83, verwitwet, Wohnort Pfungen, bis 2012 Hettlingen, seit 1993 Mitglied im Schützenverein Hettlingen, seit 2011 Ehrenmitglied

Hans Hefti ist das älteste Aktivmitglied im Schützenverein Hettlingen. Mit 83 gehört er längst zu den Seniorveteranen. So lange es die Gesundheit erlaubt, möchte er das Schiessen ausüben und am Vereinsleben teilnehmen. Da muss eine grosse Leidenschaft dahinter stecken. Wie kam es dazu?

### Hans, wann hast Du mit Schiessen begonnen?

Das war 1952 als Jungschütze im Schützenverein Pfungen. Ich war 16 Jahre alt.

### Hier in Pfungen, wo Du jetzt wieder wohnst?

Ja genau, ich bin im Talgut aufgewachsen. Schau, ich zeige Dir, wo das ist.

Wir schauen über das Dach des Nachbarhauses nordwärts zum Irchel Waldzug hinüber. Dort sieht man ganz knapp noch das Haus, wo Hans seine Kindheit verbrachte. Er wohnte in seinem Leben an verschiedenen Orten. In Pfungen, Veltheim, fast 20 Jahre im Sonnenberg in Hettlingen und jetzt wieder in Pfungen, zurück zu den Wurzeln. Etwas Wehmut bleibt beim Sonnenberg. Im Schützenverein bleibt er mit dem Dorf Hettlingen verbunden.

### Ich nehme an, in Pfungen gab es 1952 keine grosse Auswahl an Vereinen. Warum hat Dich gerade das Schiessen interessiert?

Singen kam nicht in Frage. Turnen? Nein, ich hatte genug Bewegung bei der Arbeit. So blieb fast nur noch der Schützenverein. Mit dem Langgewehr meines Vaters fuhr ich damals mit dem Velo in den Schiessstand. Ich traf von Anfang an gut und bekam Freude am Schiessen. Schon bald durfte ich an einem Jungschützenanlass im Bezirk erste Erfolge feiern. 1956 kam ich in die Rekrutenschule. Dort fasste ich einen Karabiner und so ging es weiter.

### Du schiest heute noch meistens mit dem Karabiner?

Ja, aber nicht mehr mit meinem damaligen aus der RS. 1957 kam das Sturmgewehr 57 auf. Da mussten wir im Militär den Karabiner gegen ein Sturmgewehr 57 austauschen. Das hat mir etwas weh getan. Später konnte man wieder einen Karabiner fassen, was ich dann getan habe. Heute schiesse ich das Obligatorische und das Feldschiessen mit dem Sturmgewehr und alles andere mit dem Karabiner.

### Welches Schiessen gefällt Dir am besten?

Alle. Ich schiesse einfach alles gern.

### Und wie wichtig ist Dir das Schiessen heute?

Das kommt im 1. Rang.

### Und was bedeutet Dir das Vereinsleben?

Es ist immer alles schön.

*Diese prägnanten Antworten sagen alles. Das ist Hans Hefti wie man ihn kennt. Ruhig, kein grosses TrariTrara. Man spürt die grosse Leidenschaft zu einer Sache, die er notabene bald 70 Jahre lang ausübt. Da zieht er plötzlich eine Medaillenschachtel hervor. Mit funkelnden Augen zeigt er mir seine persönliche Stapfermedaille vom Feldschiessen 2000 in Brütten. Er hätte 70 von 72 möglichen Punkten geschossen und habe noch heute eine grosse Freude an dieser Medaille.*

*Es gibt noch weitere Trouvaillen, die mir Hans zeigen möchte. Auf dem Stubenbuffet stehen zwei in Bilderrahmen eingefasste Auszeichnungen. Die Ernennungen zum Ehrenmitglied im Schützenverein Hettlingen und zum Ehrenveteranen im Schweizerischen Schützenveteranen Verband. Zwei schlichte Dokumente, die er stolz in Ehren hält. Hans gehört zu einer Generation, in der diese Werte noch zählen.*



**Was hat sich denn Deiner Meinung nach im Laufe der Jahre in Bezug auf das Schiessen verändert?**

Eigentlich nichts. Man muss wie früher immer noch in die Mitte zielen, möglichst ans rechte Ort heben, dann kommt es gut. Das Leben hat sich schon verändert. Vieles ist komfortabler geworden. War man früher mit einem Cervelat zufrieden, nimmt man heute eher ein Steak.

**Gibt es besonders schöne Vereinerlebnisse, woran Du gerne zurückdenkst?**

Ja, der letzte Vereinsausflug nach Nüüfere, wo wir den Apfelstich schossen und über die Rebberge und durch das Thurtal wanderten. Das war sehr schön.

**Wir schauen bei der Organisation, dass wir für die älteren Vereinsmitglieder einen Fahrtransport haben. So hoffen wir, dass Du auch dieses Jahr am geplanten Ausflug teilnehmen kannst.**

Ja, aber Laufen ist für mich noch immer kein Problem. Ich gehe viel an die frische Luft. Nur wenn es regnet, dann nicht. Ich bin gerne draussen. Früher war ich auch gerne im Wald und habe draussen gearbeitet, war im Sonnenberg mit meinen Schafen beschäftigt. Eigentlich wollte ich Bauer werden. Das war nicht

möglich. Ich bin dann als Carchauffeur in der Welt herumgekommen. Auch Ferien und Ausflüge konnten wir mit der Familie machen. Nun möchte ich keine grossen Reisen mehr, kleine Ausflüge schon, das geniesse ich.

Und so lang es geht, möchte ich Schiessen können, sofern die Gesundheit mitmacht. Es wäre schön, wenn ich im August auch ans Schaffhauser Kantonale mitgehen könnte. Im Moment schiesse ich wenn es geht immer am Donnerstag Abend in der Witerig, um dran zu bleiben. Am Veteranenschiessen und am Feldschiessen war ich auch. Jetzt schauen wir mal.

**Wieviel Druck machst Du Dir beim Schiessen selber? Wirst Du wütend, wenn es mal ein 8i oder 9i gibt?**

Klar hat man am liebsten ein 10i. Ein 9i oder 8i geht auch noch. Darunter ist man eigentlich nicht zufrieden. Aber aufregen tue ich mich dabei nicht.

**Also Hans, ich wünsche Dir für die Zukunft ganz viele Zehner und hoffe mit Dir, dass Du noch möglichst lange Schiessen kannst. Danke für dieses Gespräch.**

*Marlies Schwarz*





*Richtiges Aufwärmen gehört dazu.*

## G-Junioren in Rätterschen am Ball

Am 1. Juni absolvierten wir unser letztes Turnier der Saison in Rätterschen. Das Wetter war von Anfang an sehr schön und dementsprechend heiss – schon beim Einlaufen fielen die ersten Schweisstropfen. Und es wurde immer heisser, als die G-Junioren voller Emotionen ins Turniergehen eingriffen.

Wir hatten unsere beste Phase vor der Pause, wir spielten schön zusammen, schossen Tore und gewannen alle Spiele. Nach der Pause mussten wir Tribut zahlen für unseren Sturmrunn vor der Pause und wir konnten keinen Match mehr für uns entscheiden.

Wir hatten eine tolle Saison! Unsere jungen Spieler und Spielerinnen machten grosse Fortschritte und wir hatten vor allem sehr viel Spass.

*Sarah Hobel, Senad Jankovic*

Dank an Markus Brügger für die Unterstützung in Rätterschen und an Dominik Reichen für die wunderschönen Fotos!



*De Ball nimmsch mir nid weg...*



*Dringend Schiedsrichter gesucht.*

## ... mache Karriere als Schiedsrichter beim FC Seuzach

**Wir suchen beherzte Frauen und Männer, um diese immens wichtige Aufgabe auszuführen.**

Unsere aktuellen Schiedsrichter sind wir enorm dankbar für ihren wertvollen Einsatz für den FC Seuzach.

Hier einige Fakten für potentielle Schiedsrichter:

- Sie sind ein ganz wichtiger Teil des FC Seuzach
- Es ist ein spannendes Hobby, man kann rasch aufsteigen und vorwärts kommen
- Die Teilnahme am Grundkurs ist bereits ab 15 Jahre möglich
- Der FC Seuzach übernimmt die Schiedsrichter-Kurskosten
- Du bezahlst keinen Mitgliederbeitrag beim FC Seuzach
- Für jedes geleitete Spiel erhältst du zwischen Fr. 80.– und Fr.120.– Spesenvergütung
- Du bekommst vom FC Seuzach eine pauschale Jahresentschädigung
- Der FC Seuzach vergütet Dir die Schiedsrichterausrüstung
- Du musst (mindestens) 6 Spiele pro Halbjahr leiten, was ja schon in wenigen Wochen erledigt ist
- Mit dem Schiedsrichterausweis hast du Gratis-eintritt für alle Spiele des SFV, inklusive der Challenge- und Super League

Fühlst Du Dich angesprochen, hast du weitere Fragen, melde dich bei mir: [andy.rohner@fcseuzach.ch](mailto:andy.rohner@fcseuzach.ch)

Mit sportlichem Gruss und Dank

*Andy Rohner, Leiter Sport*

## Wechsel Leitung Administration

### Herzlich willkommen im Vorstand, Urs Ritschard!

Urs Ritschard übernimmt als neues Vorstands-Mitglied die Leitung Administration von dem austretenden Andi Schindele. Welcome on board ...

Der Vorstand möchte darüber informieren, dass sich Urs Ritschard zur Verfügung stellt, um die Nachfolge von Andreas Schindele als Leiter Administration anzutreten.



An der GV vom 27. Juni 2019 wurde Urs zur Wahl vorgeschlagen und gewählt. Wir sind überzeugt davon, mit ihm eine ausgezeichnete Lösung präsentieren zu können. Wir freuen uns auf die Zusammenarbeit mit ihm.

*Vorstand FC Seuzach*



*Unsere schicken und gesponserten Vereinsbusse können auch gemietet werden.*

## Mannschaftsbusse zum Mieten ready

Der FC Seuzach ist im Besitze von 2 schicken Mannschaftsbussen. Die Fahrzeuge von der Garage Carrosserie Moser AG wurden dem Verein von Manuel Dubs, Vitodata AG und Beltrona AG, kostenlos zur Verfügung gestellt. Ein riesiges Dankeschön dafür!

Damit können unsere Teams in Zukunft mit diesen beiden Fahrzeugen an die Auswärtsspiele fahren. Die beiden Fahrzeuge sind primär für die Nachwuchs- und Kifu-Abteilung gedacht. Aber selbstverständlich können auch die Aktiven sowie Fans die Busse benutzen, falls keine prioritäre Reservation vorliegt.

Unter dem Punkt **Vermietung/Vereins-Bus** findet Ihr alle notwendigen Informationen, das Benützungsreglement und Dokumente, wenn Ihr selber einen Bus mieten wollt. Lest diese Infos vorher genau durch. Euren Reservations-Antrag füllt Ihr aus und sendet diesen an unseren Bus-Verantwortlichen Markus Hollenstein per Mail an [bus-reservation@fcseuzach.ch](mailto:bus-reservation@fcseuzach.ch). Von ihm bekommt Ihr dann die Bestätigung. Für eine «persönliche» Instruktion stehen Markus Hollenstein oder Mäts Aepli auf Anfrage gerne zur Verfügung. Wichtig ist uns auch, dass alle mit Sorgfalt mit den Bussen umgehen und die Sicherheitsvorschriften eingehalten werden, so dass wir lange daran Freude haben. Es ist nicht nur Werbung für unseren Verein, sondern auch für die Sponsoren Vitodata und Beltrona. Wir zählen auf Euch!

*FC Seuzach, Mäts Aepli, Präsident*

## Dringend gesucht: Trainingsmaterial für Ba-Junioren

Gesucht werden Hanteln kurz oder lang sowie Gewichtsscheiben.

Hat jemand Hanteln oder Fitnessmaterial, welches nicht mehr gebraucht wird?

Dann meldet Euch per E-Mail [sven.menzer@sunrise.ch](mailto:sven.menzer@sunrise.ch)

## AGENDA FC SEUZACH

### Allgemein:

**31.7.2019 bis 1.8.2019**

### Bundesfeier und After-Work-Party vom FC Seuzach organisiert

Am Mittwoch, 31. Juli 2019 führen wir auf dem Festplatz eine After-Work-Party durch, am Donnerstag,

1. August 2019 die traditionelle Bundesfeier.

Helfer werden noch gesucht!

Mehr Info: [www.fcseuzach.ch](http://www.fcseuzach.ch)

**23.11.2019**

### Interner Trainertag

Sportplatz Rolli

Details/Programm folgen

KSP Treuhand GmbH - Ihr verlässlicher Partner für:



**kompetent - seriös - professionell**

„Wir legen grossen Wert auf eine sehr persönliche Kundenbetreuung.

So können wir auch unsere Dienstleistungen explizit auf Ihre individuellen Bedürfnisse abstimmen.“

*Inhaberin und Geschäftsführerin Katharina Steiner*



KSP Treuhand GmbH  
Schaffhauserstrasse 24  
8442 Hettlingen

Telefon 052 301 13 30  
[info@ksp-treuhand.ch](mailto:info@ksp-treuhand.ch)  
[www.ksp-treuhand.ch](http://www.ksp-treuhand.ch)

## Die Baumschule mit Charme...



...Stauden...Kräuter...Sträucher...Bäume  
...Rosen...Saisonflor...Anlässe rund ums Gartenjahr

Baumschule/ Pflanzencenter Todt AG  
Oberwilerstr. 6 8442 Hettlingen

[www.pflanzencenter.ch](http://www.pflanzencenter.ch)





**ELKI-Turnen**  
Turnende Vereine Hettlingen

## ELKI-Turnen



**Es hat noch Plätze frei im ELKI-Turnen nach den Sommerferien!**

Du turnst, bewegst, singst, lachst und spielst gerne? Kinder ab 3 Jahren (**wir nehmen auch Kinder ab 2½ Jahren**) erlernen mit Mutter/Vater/Grosi etc. Grundtätigkeiten, turnen mit Gross- und Kleingeräten, zuhören, warten, fremden Kindern und Müttern die Hand geben, gewinnen und verlieren aber vor allem Spass haben.

**Wir turnen jeweils am Mittwochmorgen in zwei Gruppen von max. je 15 ELKI-Paaren:**

Gruppe 1: 9.05 bis 9.55 Uhr

Gruppe 2: 10.05 bis 10.55 Uhr

(es kann auch sein, dass es von der Anzahl Anmeldungen) nur eine Gruppe geben wird, da wäre Zeit 9.30 bis 10.30 Uhr)

Anmeldungen nehme ich ab sofort unter der Telefonnummer 079 669 35 06 oder per Mail [severine.adekayode@gmail.com](mailto:severine.adekayode@gmail.com) entgegen.

*Wir freuen uns auf viele neue Gesichter.  
Das motivierte Leiterteam  
Séverine Adekayode und Daniela Vogel*



**Rhythmische Gymnastik**  
RG Winterthur - Weinland



## Nachwuchswettkampf vom 8. Juni 2019 in Diepoldsau

Am heutigen Nachwuchswettkampf vom 8. Juni in Diepoldsau starteten die P2-er Mädchen in aller Früh. Lana Tunesi erreichte mit zwei sauberen Küren den wunderbaren 5. Rang, Carina Wirz belegte den tollen 13. Rang, Miana Lüthi den 19., Alessia d'Ottaviano den 22., Stefania de Peuter-Rutten den 31. und Elisa Manov den 35. Rang.

Dann folgten die Küren unserer Mädchen der Kategorie P1 und der Kategorie P3 im Wechsel. Seraina Aeschlimann zeigte eine tadellos geturnte ohne Handgeräte-Kür und belegte den guten 10. Rang, Tosca Marcantonino turnte sehr elegant und erreichte den guten 13. Rang.

In der Kategorie P1 turnte Nguyen Thu-Yen sehr sauber und ausdrucksvoll und erreichte den tollen 11. Rang. Auch Lena Spasojevic turnte ihre Kür exakt und belegte den guten 22. Rang. Alessandra De Peuter-Rutten wurde 31., Nahla Bächtold 35., Roberta de Ciutiis 42. und Katarina Sola 43.

Alles in allem war es an diesem milden und sommerlichen Samstag ein erfolgreicher Wettkampf für den Verein RGWW. Ein grosses Bravo an unsere fleissigen und wunderbaren Gymnastinnen. Ihr habt grossen Einsatz gezeigt und tolle Leistungen erbracht! Denjenigen unter euch, die während des Auftritts nervös sind, möchte ich versichern, dass eure Eltern und Trainerinnen während eures Auftritts oftmals genauso aufgeregt sind wie ihr!

*Rosita de Ciutiis*

## Turnfest-Verletzungspech für die MRH

Die Wettkampfabitionen der Männerriege-Mitglieder (abgesehen von unserer Faustball-Gruppe, welche jährlich die Regionale Sommer- und Wintermeisterschaft bestreitet) sind nicht gerade überwältigend, weshalb das Eidgenössische Turnfest in Aarau ohne uns stattfinden musste. Wettkampferprobt sind die MRH-Turner lediglich am alle zwei Jahre stattfindenden Rebenturnfest sowie der jährlichen RMS WTU Regionalmeisterschaft Winterthur und Umgebung. Dieses Jahr fand dieses Turnfest in Trüllikon statt. Drei Mann nahmen am Samstag, 1. Juni, den Weg dorthin mit dem Velo unter die Räder, die anderen wählten den öV. Die Strasse, welche mitten durchs Festgelände führte, war für den Verkehr gesperrt. Einzig das Postauto durfte sie benützen, inklusive Haltestelle mitten im Festgelände. Quasi ein Festzelt mit eigener Bushaltestelle, wo sonst findet man so etwas. Auch sonst war das das Fest sehr gut organisiert, die Wege zwischen den einzelnen Wettkampfplätzen kurz, das grosse Festzelt sehr zentral. Für die Hettlinger Männerriegler hiess es früh aufstehen, denn schon um 8.45 Uhr stand die erste Disziplin, das Kugelstossen, auf dem Programm. Und vorher musste man sich ja noch im Wettkampfbüro anmelden, wollte einen Kaffee geniessen, und musste man für die kommenden Wettkämpfe die noch kalten und verhockten Muskeln aufwärmen und dehnen. Beim Kugelstoss stehen jedem Wettkämpfer drei Würfe zu Verfügung, wovon der weiteste Wurf gewertet wird. Schon bald zeichnete sich bei den Hettlingern ein Favorit ab: Peter beherrschte diese technisch anspruchsvolle Disziplin am besten, hatte die nötige hohe Koordinationsfähigkeit und geforderte Schnellkraft am Besten im Griff. Aber Peter hat auch seinen eigenen Wurfstil, der vom Stiel der andern abweicht. Unser Obertur-



ner Hanspeter wollte sich bei seinem letzten Wurf nicht lumpen lassen und versuchen, auch an die Weiten von Peter heranzukommen. Weshalb er für seinen letzten Versuch die Wurftechnik von Peter kopieren wollte. Es blieb beim wollen, und endete





mit einem abrupten Ende seines Wettkampftages. Eine Zerrung des linken Oberschenkels war die Folge seines abverreckten Wurfes. Per Elektrowägel wurde er zum Sanitätsposten transportiert und dort erstversorgt. Mangels vorhandener Hilfsmittel wurden privat ein paar Krücken organisiert und von Winterthur her nach Trüllikon gebracht, damit Hanspi wenigstens noch den Rest des Tages mit seinen Turnen übers Wettkampfgelände humpeln konnte. Spontan über-

auf dem Programm, wo eine sehr ansprechende Leistung gezeigt wurde, welche dann auch mit einem 11. Rang von 23 Gruppen belohnt wurde. Als letzte Disziplin folgte um 11.10 Uhr der Parcours 8er-Ball/Unihockey. Wobei beim 8er-Ball eine sehr starke Teamleistung gezeigt werden konnte. Diese wurde aber durch einen eher schwachen Auftritt beim Uni-

hockey-Slalomparcours geschmälert, so dass es beim Schlussklassement in diesem Disziplinenteil lediglich für den 22. von 31 Rängen reichte. Zur Ehrrettung der Turner muss ich aber sagen, dass durch den Ausfall von Hanspeter viele Spielerpositionen umgestellt und in Disziplinen eingesprungen werden musste, welche in den vorangegangenen Trainings vielleicht nie geübt worden waren.

Wie auch immer, das Mitmachen und der Spass am Turnfest standen im Vordergrund, und nach diesem letzten Fit&Fun-Wettkampf war der sportliche Teil vom Fit beendet und man konnte zum Fun-Teil im Biergarten übergehen. Beim «Gewichtheben in der Halbliterklasse» wurde nicht nur einmal auf eine gute Genesung von

Hanspeter angestossen, welcher zum Glück trotz seiner

Verletzung bis zum Schluss zusammen mit seinen Turnkameraden das Turnfest in Trüllikon geniessen konnte.

Wir freuen uns schon jetzt auf die nächste WTU-Regionalmeisterschaft, welche am 6./7. Juni 2020 in Neftenbach stattfinden wird. Hoffentlich dann unfallfrei!

Für die MRH: Dani Schütz



nahm der Vereinspräsident Gudi die verwaiste Stelle des Oberturners, koordinierte die weiteren Einsätze der Truppe, um den nun fehlenden Hanspi zu ersetzen. Ein leichtes für unseren turnfesterprobten Eidgenössischen Turnveteran, welcher aber auch auf die Flexibilität seiner Mannen zählen durfte. Um 10.15 Uhr standen die Disziplinen Moosgummiring/Intercross



**Turnverein**  
Turnende Vereine Hettlingen

Bitte vormerken!  
**ALTPAPIER- UND KARTON-SAMMLUNG**  
Samstag, 7. September 2019  
ab 8.00 Uhr durch TV



## RMS Trüllikon 2019

### «Sommer, Sonne, Sonnenschein!»

Gleich mit doppelter Vorfreude auf einen spannenden Wettkampf und auf einen der ersten Sommertage des Jahres trafen wir am frühen Sonntagmorgen, den 2. Juni 2019, in Trüllikon ein. Da die meisten unserer Konkurrenten bereits am Samstag ihren Wettkampf absolviert hatten, empfing uns eine friedliche Ruhe mit nur noch einzelnen, besonders zähen Partygängern auf dem Festgelände.

Bereits kurz nach dem offiziellen Wettkampfbeginn um 8.00 Uhr versammelten sich unsere Geräteturnerinnen und -turner im Getu-Zelt. Noch voller Energie legten sie einen beeindruckenden Auftritt hin. Für den einen oder anderen Fan ein perfekter Weckruf! Souverän absolvierten wir anschliessend auch die weiteren Disziplinen: Weitsprung, Kugelstossen, Pendelstafette, Hochsprung, 800m-Lauf, Team-Aerobic und Gymnastik.

Diese fanden jeweils paarweise zur gleichen Zeit statt. Für unseren Leichtathletik-Trainer, Christian Senn, bedeutet dies jeweils, die Einsätze der Athletinnen und Athleten sorgfältig, nach ihren individuellen Stärken zu planen. Auch an diesem Wettkampf gelang ihm dies hervorragend. So konnten wir zum Beispiel im Hochsprung und Weitsprung einmal mehr besonders starke Leistungen verzeichnen und damit auch den einen oder anderen Konkurrenten beeindrucken. Begeistern konnten wir auch mit unserer Team-Aerobic Vorführung; und zwar nicht nur unsere treuen Fans, sondern auch die Wertungsrichterinnen und Wertungsrichter. So gelang es uns tatsächlich den

Vize-Regionalmeistertitel in dieser Disziplin zu erobern! Nach Wettkampfschluss kurz nach 13.00 Uhr musste diese Leistung natürlich ausgiebig gefeiert werden. Dies besonders auch vor dem Hintergrund, dass die Team-Aerobic nach Abschluss dieser Wettkampfsaison voraussichtlich in eine längere Pause gehen wird.

Insgesamt war die Regionalmeisterschaft 2019 für uns also ein voller Erfolg und konnte unserer Trainingsmotivation für das Eidgenössische Turnfest in Aarau noch einmal zusätzlichen Schwung verleihen. Mehr zu diesem Anlass dann in der nächsten Ausgabe der Hettlinger Zytig.

*Ginny Küpfer*





**Tennis-Club**  
Tennis-Club Hettlingen

# OPEN HOUSE

Lernen Sie den Tennisclub Hettlingen kennen

Sonntag, 7. Juli ab 11 Uhr

Egal ob jung oder alt, egal ob blutiger Anfänger oder angehender Profi.  
Kommen Sie für einen Moment vorbei. Es kann auch nur für eine Stunde sein. Schläger stehen bereit – unsere Tennislehrer auch.  
Gerne spielen wir mit Ihnen ein paar Bälle und diskutieren bei Bier und Wurst über das Spiel der Spiele.

Alle Gäste nehmen automatisch am Wettbewerb um eine Gratis-Jahresmitgliedschaft teil.

Wann: Sonntag 7. Juli 2019, 11.00 bis 16.00 Uhr  
Wo: Schwimmbadstrasse 5, Hettlingen (direkt neben der Badi)  
Für wen: Tennisspieler und solche, die es werden wollen.  
Erwachsene, Familien und Kinder.



Familie Blatter  
Zur Höhni 1  
8471 Oberwil (Dägerlen)  
Mobile: 079 669 19 91  
Telefon: 052 316 19 97

**Partyraum.ch**

E-Mail: [info@partyraum.ch](mailto:info@partyraum.ch)

## Wir empfehlen uns für

- Familienfeiern aller Art
- Geschäfts- und Vereinsanlässe
- Hochzeiten sowie Apéros
- Brunch
- Partyraum für 48 Personen
- Halle für 150 Plätze
- Hofplatz bis 300 Apérogäste
- Eigene Küche



**Singkreis Hettlingen**  
Gemischter Chor für Singfreudige



SINGKREIS HETTLINGEN

# EINLADUNG

Sonntag  
**7. Juli 2019 um 10.00 Uhr**  
im Alterszentrum «Geeren», Seuzach

Der SINGKREIS HETTLINGEN singt für die  
Bewohner und ihre Angehörigen Volkslieder.

Leitung: Rico Zela



*Wir begrüßen Sie zu diesem Anlass ganz herzlich!*

*Einige Evergreens werden wir mit Ihnen gemeinsam singen.*

## Ein herzliches Dankeschön an unsere Präsidentin Ruth Rudin



Liebe Ruth

An der Generalversammlung vom 10. April 2019 hast du deinen Rücktritt als langjährige Präsidentin des Singkreises bekannt gegeben.

Nach sechs erlebnisreichen, arbeitsintensiven Jahren als Präsidentin möchtest du nicht mehr so eingebunden und wieder frei für eigene Prioritäten sein.

Du hast unseren Chor engagiert und zielgerichtet geführt. Dafür sind wir dir von Herzen dankbar!

Die Suche nach einem neuen Dirigenten Ende 2015 war sehr intensiv und mit der Wahl von Rico Zela erfolgreich. Unvergesslich bleiben uns allen als Höhepunkte die Aufführung der «Toggenburgermesse» sowie unsere beiden Adventskonzerte in Affoltern und Seuzach. Dass alles so reibungslos geklappt hat, liebe Ruth, verdanken wir im Wesentlichen deinem immensen organisatorischen Einsatz; die ganze Koordination mit unserem Partnerchor hast du mit Werner und Rico praktisch im Alleingang bewältigt. Ein «Kraftakt». Parallel dazu weitere Auftritte und Anlässe, die es zu organisieren galt. Unzählige Sitzungen und Besprechungen, die du als erfahrene Präsidentin souverän geleitet hast.

Für den enormen persönlichen Einsatz zum Wohle des Chores über diese lange Zeitspanne hinweg bedanken wir uns alle ganz herzlich!

Bei dieser Gelegenheit möchten wir uns auch bei Werner für die zeitintensive Bewirtschaftung unserer Homepage und für seine geschätzten Fotobeiträge bedanken.

Wir sind glücklich, dass ihr beide uns im Gesang weiterhin erhalten bleibt.

Für die neue spannende Zeit mit mehr Freiheit wünschen wir Gesundheit und Freude bei der Verwirklichung all eurer Pläne.

Im Namen des Vorstandes, der Chormitglieder des Singkreises und der Chorleitung

*Denise Fischer*



## Schnuppernachmittage Stufen Noumena und Gideon

**Wann:** 6.7.19 und 31.8.19 von 14.00 bis 17.15 Uhr  
**Wo:** Treffpunkt und Schluss vor dem Schulhaus A, Hettlingen  
**Wer:** 6- bis 7-jährige Mädchen und Jungs

Melde dich noch heute bei Aroha oder Pampero an:

Für Mädchen: Gioia Jöhri v/o Aroha  
 aroha@cevihettlingen.ch

Für Jungs: Tobias Sigg v/o Pampero  
 pampero@cevihettlingen.ch

Unser **Sommerferienprogramm** findet am 31. Juli von 14.00 bis 17.00 h statt.

## PfiLa Rückblick

Am Pfingstwochenende haben wir uns aufgemacht, um mit dem geheimnisvollen Räuber Willibald einige Abenteuer zu erleben. Willibald ist vor unseren Augen noch am Treffpunkt am Bahnhof aus einem riesigen Märchenbuch gestiegen! Wir folgten ihm bis nach Ossingen, wo wir unser Lager aufbauten. Willibald war nicht sehr erfreut darüber, dass wir ihm gefolgt sind, doch weil wir nun schon mal hier seien, meinte er, könne er uns gerade gut gebrauchen für einen seiner Raubzüge. Noch am gleichen Abend begann er uns mit diversen lustigen Spielen zu trainieren, damit wir alle fit sein würden für den grossen Einsatz. Am Sonntagabend war es dann soweit:

Räuber Willibald nahm uns mit auf einen Raubzug. Wir bestanden zwar alle Mutproben, doch wollten wir am Ende niemanden ausrauben und konnten auch Willibald überzeugen, seinen Raubzug sein zu lassen und stattdessen noch die Zeit mit uns zu geniessen.

Am Montag brachen wir das Lager ab, sagte unserem neuen Freund Willibald Adieu und schwangen uns auf die Velos in Richtung Henggart und Hettlingen. Trotz viel Regen und Schlamm war die Stimmung das ganze Lager durch ungetrübt und wir freuen uns alle schon auf das nächste Lager (Sommerlager 22. bis 27. Juli 2019)!





## Der Weg aus der Pleite

Wir, die Pios Madjokwap Gruftas der Pfadiabteilung Dunant, hatten ein Hilferuf erhalten. Der Monopoly-Master hatte sich verspielt und fast sein gesamtes Vermögen verloren. Wir waren natürlich sofort zur Stelle, um ihm aus der Misere zu helfen.

Wir reisten zusammen nach Bern in das letzte Gebäude, welches dem Monopoly-Master noch geblieben war: Die Speichergasse 31, auch bekannt als Zentrale der Pfadibewegung Schweiz. Wir durften im Konferenzraum unser Gepäck deponieren und erfuhren, dass dies auch unser Übernachtungsplatz sein würde. Viel Ruhe blieb uns jedoch nicht, denn gleich am Abend stand ein wichtiges Turnier, das Bernopoly, an. Voller Motivation traten wir an und beantworteten Fragen, um Gebäude zu erhalten oder lösten Bonusaufgaben wie das nächtliche Baden im Brunnen oder Finden eines Bären in Bern.

Am Samstagmorgen ging es dann ins nächste Level. Nur Grundstücke allein genügten nicht, wir sollten nun auch Häuser darauf bauen. Dafür zogen wir nach Kandersteg ins Pfadizentrum um. Dort angekommen hatten wir alle Hunger und beschlossen daher, dass unser Wohlergehen erstmals wichtiger ist, als das zweite Level. Da der Monopoly-Master etwas geizig war, mussten wir selbst einkaufen und kochen. In zwei Gruppen wurde lange über die richtigen Zutaten diskutiert, bis schlussendlich zwei Menüs über

dem Feuer gezaubert wurden. Nachdem wir alle satt waren, ging es zurück zum Pfadizentrum, wo wir nun unsere Spatzen (alias Gebäude) aufbauen konnten. Nachdem wir auch dieses Level gemeistert hatten, verbrachten wir einen gemütlichen Abend am Lagerfeuer inklusive Marshmallows, Singsong und unzähligen gelösten Blackstories.

Am nächsten Morgen erwartete uns bereits das dritte Level. Der Monopoly-Master erklärte uns, dass er gerne noch weiter expandieren würde. Dazu benötigte er aber einen Zugang zum Meer. Wir machten uns somit auf den Weg zum Oeschinensee. Dort bauten wir Schiffe und Flosse um die Expansion zu ermöglichen. Der Monopoly-Master war nun wieder glücklich und zufrieden mit seinem Besitz. So konnten wir zurück ins Pfadizentrum und den Tag gemütlich ausklingen lassen. Leider ging es am nächsten Tag für uns schon wieder zurück nach Hause und das Abenteuer war somit zu Ende.

*Cara-Dorothea Schneider v/o Cisny*



## Ayurveda-Praxis

Jessy Risse | Mitteldorfstrasse 1a | 8442 Hettlingen  
+41 79 736 35 46 | info@ayurvedamoments.ch



- Kosmetik- und Schönheitspflege
- Ayurvedische Massagen
- Konstitutionsanalyse mit Ernährungs- und Gesundheitsberatung
- Private Events
- **10% Rabatt** für HettlingerInnen



Schweizer Ayurveda Verband

[www.ayurvedamoments.ch](http://www.ayurvedamoments.ch)



## Renovationen Sascha Bauch

Kratzstrasse 4a • 8425 Oberembrach • Tel. 076 720 69 94  
Mail: info@bauch-renovationen.ch • www.bauch-renovationen.ch

- ✓ Maurerarbeiten
- ✓ Verputzarbeiten
- ✓ Lehm- und Kalkputze
- ✓ Keramische Wand- und Bodenbeläge
- ✓ Malerarbeiten



## Jolanda Sigg Keramik

Atelier + Verkauf  
Schulstrasse 3  
8442 Hettlingen

Kurse + Postadresse  
Wiesenweg 2  
8474 Dinhard

– HANDGEFERTIGT –



+41 78 661 60 75

info@jolandasigg-keramik.ch  
www.jolandasigg-keramik.ch

## Ihr Partner rund um Immobilien und Treuhand



**Immobilien-Treuhand**  
Bewirtschaftung, Erstvermietung, Verkauf/Vermittlung

**Immobilienentwicklung**  
Innen- und Aussensanierungen, Umbauten

**Treuhand**  
Finanzbuchhaltung, Steuerberatung

**wintimmo**

Wintimmo Treuhand und Verwaltungs AG  
Theaterstrasse 29, 8401 Winterthur  
Tel. 052 268 80 60, [www.wintimmo.ch](http://www.wintimmo.ch)



## Besuch im Sommertheater

### Wir sind die Neuen, Komödie von Ralf Westhoff

Wer sagt eigentlich, dass man mit 60 alt ist? Anne, Eddie und Johannes bestimmt nicht. Sie sind um die sechzig, können sich wenig leisten und gründen deshalb ihre Studenten-WG einfach neu.

«Wir sind die Neuen» ist eine hinreissende Generationskomödie, die ebenso turbulent wie freisinnig den Zwist zwischen zwei unterschiedlichen Altersgruppen beschreibt. Mit dem richtigen Mass an Zuspitzung und einem liebevoll-entlarvenden Blick auf seine Figuren lässt Ralf Westhoff die alten Ideale der 70er-Jahre-Studenten mit der neuen, veränderten Wirklichkeit zusammenprallen: Kollektiv trifft auf Karrieredenken und Tee auf Termindruck. Es zeigt, dass Jungsein früher und Jungsein heute zwei völlig verschiedene Dinge sind.

- Datum:** Montag, 26. August 2019
- Besammlng:** 19.10 Uhr ehemalige Kanzlei oder 19.50 Uhr beim Sommertheater (Abfahrt mit dem Postauto 19.14 Uhr)
- Kosten:** Fr. 35.50 pro Person (nur mit Migros Mitgliederausweis)  
**Bitte bei Anmeldung bezahlen!**
- Mitkommen:** Können Mitglieder und Nichtmitglieder des Frauenvereins
- Anmeldeschluss:** Freitag, 9. August 2019 bei Nelly Pieren, Tel. 052 316 11 88

*Der Vorstand*

## Wir spielen Lotto

Wer kennt es nicht, Lotto oder auch Bingo. Ganz gespannt wartet man, was der Spielleiter wohl für Zahlen ausrufen wird. Und wenn dann auf der eigenen Karte nur noch eine Zahl fehlt, wird die Spannung immer unerträglicher! Natürlich sind auch attraktive Preise zu gewinnen!

- Datum:** Donnerstag, 5. September 2019, 19.30 Uhr
- Ort:** Gemeindesaal
- Kosten:** Die Kärtli werden gegen eine kleine Gebühr abgegeben.
- Gewinn:** Selbstverständlich haben wir für attraktive Preise gesorgt!
- Mitmachen:** Können Mitglieder und Nichtmitglieder des Frauenvereins
- Anmeldeschluss:** Freitag, 30. August 2019

*Der Vorstand*



### Anmeldung für das Sommertheater

Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Tel. Nr.: \_\_\_\_\_

### Anmeldungen bis spätestens

**Freitag, 9. August 2019 an:** Nelly Pieren,  
Im Grund 4, 8442 Hettlingen, Tel. 052 316 11 88.

### Anmeldung für das Lotto im Gemeindesaal

Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Tel. Nr.: \_\_\_\_\_

### Anmeldungen bis spätestens

**Freitag, 30. August 2019 an:** Elsbeth Senn,  
Speerweg 2, 8442 Hettlingen, Tel. 052 316 23 48.

MUSIKGESELLSCHAFT HETTUNGEN

# Sommerabend- Platzkonzert

## Mittwoch, 10. Juli 2019

Bei jedem Wetter!!!  **20.00 Uhr**  
bei Schlösslistr. 2

Geniessen Sie einen entspannenden Abend bei abwechslungsreicher Blasmusik – Wir laden Sie herzlich dazu ein!

Verzichten Sie aufs Kochen und geniessen Sie stattdessen eine feine Wurst vom Grill, Mineral, Wein oder Bier vom Oldi-Feuerwehrauto und/oder einen  Kaffee und ein Stück Kuchen.

Wir freuen uns sehr auf Ihren Besuch bei unserem Sommerabend-Platzkonzert.

**Ihre Musikgesellschaft Hettlingen**



### Einladung zum Energie-Apéro

Am Samstag, 31. August 2019, von 14 bis 17 Uhr laden wir zu einem weiteren Energie-Apéro ein. Diesmal findet er bei der Familie Gantenbein am Henggarterweg 9 statt.

Vorgestellt wird die im April 2019 erstellte 7,04 kWp-Aufdach-Photovoltaik-Anlage. Erstellt wurde sie mit Hilfe der Energiewendegenossenschaft Region Winterthur ([www.ewg-winterthur.ch](http://www.ewg-winterthur.ch)).

Familie Gantenbein berichtet gerne über die Erfahrungen, die sie mit dem Bau und dem Betrieb bisher gemacht haben. Ein Vertreter der Energiewendegenossenschaft ist auch anwesend und gibt gerne Auskunft über das innovative Modell mit Eigenleistungen, das zu erheblich günstigeren Anlagekosten führt.

Wir vom Verein erneuerbare Energie Hettlingen sind auch vor Ort und geben gerne unsere Erfahrungen weiter.

Kommen Sie doch vorbei und lassen Sie sich unverbindlich aus erster Hand informieren. Bei einem Drink an unserer erneuerBAR können Sie Kontakte knüpfen und Erfahrungen austauschen. **Eine ideale Gelegenheit für PV-Interessierte!** Am Henggarterweg hat es gleich drei solche Anlagen nebeneinander!

Jürg Hofer



## Oldi-Grillabend: Altes Auto und neue Leitung

Leider ist es Tatsache, dass etwas in die Jahre gekommenes, altersschwaches, durch junges, leistungsfähiges ersetzt wird. Dies trifft nicht nur auf im Erwerbsleben stehende Arbeiter zu (wobei sich hier die meisten auf den 3. Lebensabschnitt als Rentner freuen), sondern generell auch mit zahlreichen Dingen des täglichen Lebens. So ist zum Beispiel ein Handy heute selten älter als fünf Jahre. Es wird schon vorher durch ein Neues abgelöst.

So erging es im 2003 auch dem kleinen Florian: Viele Jahre stand er ständig auf Abruf bereit, trainierte oft mit seinen Betreuern für den Ernstfall, aber wurde Gottseidank nur selten wirklich gebraucht. Doch eben, wie der Lauf der Zeit so spielt, es wurde entschieden ihn durch einen neuen, kräftigen,

grösseren und schnelleren Kollegen zu ersetzen. Die Pensionierung war ihm auch zu gönnen, denn in der Vergangenheit verrichtete er ja stets zuverlässig seinen Dienst, rund um die Uhr. Doch auf den Schrottplatz mit ihm – das wäre denn wirklich eine zu undankbare Abschiebung für ihn gewesen. Denn wir sprechen bei Florian über das alte Tanklöschfahrzeug (TLF) vom Feuerwehr-Zweckverbandes Hettlingen und Dägerlen. Deshalb beschlossen ein paar initiative Männer, selber auch mal bei der Feuerwehr im Einsatz gewesen und nun nicht mehr ganz zu den Jüngsten gehörend, aber wie das Tanklöschfahrzeug immer noch sehr rüstig, dem kleinen Florian ein würdevolles Rentenalter zu bescheren. Sie gründeten im Jahr 2002 den Oldi-Club Hettlin-



gen-Dägerlen und konnten 2003 das TLF erwerben. Er wurde revidiert und sanft zum DLT (Durst-Lösch-Fahrzeug) renoviert und wird seither liebevoll «Dä Oldi» genannt. In einen seiner Materialkästen wurde ein Hydrant eingebaut, aus dem seither köstlich-kühles Bier fließen kann. Wobei das alte TLF auch heute noch weiterhin funktionstauglich wäre und Löschwasser spritzen könnte.

Seither wurde der Oldi-Club immer grösser. Inzwischen umfasst er mehr als hundert Mitglieder. Was aber nicht heisst, dass all diese Mitglieder fanatische Feuerwehr-Fans sind. Denn die Pflege der Kameradschaft und der Geselligkeit ist, nebst dem Erhalt des alten Feuerwehrautos, der zweite sehr wichtige Club-Zweck. Auf dem Jahresprogramm steht jähr-

lich, nebst der obligaten Jahresversammlung, eine Besichtigung oder ein Ausflug sowie ein Grillabend. Wie schon in früheren Jahren fand der Grillabend auf dem Hof der Familie Dolder statt. Dieses Jahr sogar ohne dass die Gastgeber selbst anwesend waren. Sie waren verreist und genossen ein paar erholsame Ferientage. Trotzdem durfte der Oldi auf ihrem Hausplatz parkieren und die Gäste sich bei schönstem Sonnenschein an seinem Bier-Hydranten ein Glas Stadtgut-Gerstensaft zapfen. Wobei beim Apéro vorwiegend Weisswein und Rosé genossen wurde. Erst später, beim Hauptgang, trennten sich die Wein- und Biertrinker, je nach Vorliebe des Getränkes zum währschaften Grillfleisch und vielfältigen Salatbuffet. Der zum Partyraum umfunktionierte Werkstatt in

der grossen Scheune füllte sich bald mit feinen Essensgerüchen und mit vielen fröhlichen Gesprächen. Eine besondere Ehrung erhielt, zwischen dem Hauptgang und dem Dessertbuffet, Rolf Fehr. Als einer der Initianten zum Erhalt des Feuerwehrautos und Gründungsmitglied des Oldi-Clubs präsierte er diesen 16 Jahre lang vorzüglich. An der Jahresversammlung im März dieses Jahres übergab er die Leitung an einen neuen Obmann, an René Schläpfer. Doch nein, ganz im Stich lässt Rolf «seinen Oldi» nicht: Er ist auch weiterhin im Leitungsteam als Fahrzeugverantwortlicher vertreten. Er wird somit auch in Zukunft für ihn sorgen, mit ihm ausfahren und das Bier aus seinem gekühlten Tank ausschenken, so zum Beispiel auch am Platzkonzert der Musikgesellschaft Hettlingen am 10. Juli.

Nach einer Würdigung der geleisteten Verdienste von Rolf durch seinen Nachfolger René und der Übergabe eines Geschenkes, gab es auch eine Laudatio durch den Gemeindepräsidenten Bruno Kräuchi. Auch er würdigte die über 6200 Tage, welche Rolf sich für den Oldi und den Oldi-Club engagiert hat. In bleibender Erinnerung sind ihm zum Beispiel die vielen Diskussionen im Vorfeld der Hettlinger Dorfete 2004, als Bruno als OK-Präsident mit der Haldengut-Brauerei einen Exklusivvertrag für Getränke abschloss, Rolf aber an dem am Oldi-Zapfhahn bewährten Stadtgut-Bier festhalten wollte. Nach vielen Briefen und Gesprächen hatte Rolf seinen Kopf durchgesetzt: Der Oldi durfte als einzige Festbeiz ein anderes Bier als Haldengut-Heineken ausschenken!



Kurz vor Mitternacht verliess der Schreibende die fröhliche Runde, nicht als Erster, aber auch bei Weitem nicht als Letzter. Noch immer war einigen der Gesprächsstoff nicht ausgegangen, die Müdigkeit noch nicht überwältigend, der Durst noch nicht gelöscht. Und alle, ob Früh- oder Spätnachhausegeher, freuen sich auf den nächsten Grillabend vom Oldi-Club Hettlingen-Dägerlen.

**Möchten Sie Mitglied beim Oldi-Club werden? Oder das Fahrzeug für eine Geburtstagsfeier, ein Jubiläum, eine Hochzeits- oder Scheidungsfeier buchen?**

Dann melden sie sich ungeniert beim Club-Obmann René Schläpfer. Er freut sich auf Ihren Anruf (079 370 80 47). Oder folgen Sie den Kontakt- und Buchungsseiten auf [www.feuerwehroidclub.ch](http://www.feuerwehroidclub.ch).

*Für den Oldi-Club: Dani Schütz*

**IHR INSERAT.**  
1/3 SEITE QUER.

Nähere Infos zur Inserateaufgabe im Impressum auf Seite 2.



*Schweizerischer Feuerwehrverband  
Fédération suisse des sapeurs-pompiers  
Federazione svizzera dei pompieri  
Federaziun svizra dals pumpiers*



## **Nacht der offenen Tore 30. August 2019**

Am Freitag den 30. August 2019 findet anlässlich des 150-Jahre Jubiläums des Schweizerischen Feuerwehrverbandes bei vielen Feuerwehren der Schweiz & Fürstentum Liechtenstein „Nacht der offenen Tore“ statt.

Auch wir machen mit und öffnen unsere Tore im Depot Hettlingen und Depot Rutschwil für alle grossen und kleinen Feuerwehr-Fans. Gerne zeigen wir sowohl Fahrzeuge als auch Material und stehen für Fragen rund um unsere Arbeit und unsere Organisation bereit. Und natürlich wird das Gesellige nicht fehlen.

Datum: Freitag, 30. August 2019  
Zeit: 18:00 – 23:00  
Ort: Depot Hettlingen, Unterdorfstrasse 17  
Depot Rutschwil, Dorfstrasse 8a

- Fahrzeugausstellung
- Infostand und Materialvorstellung
- Festwirtschaft mit Grillstand im Depot Hettlingen

Nutzen Sie die Gelegenheit und schauen Sie mit Freunden und Familie hinter die meist verschlossenen Feuerwehr-Tore.

Der Zweckverband Feuerwehr Hettlingen-Dägerlen freut sich auf zahlreiche Besucher.





## Anmeldung für den Babysitter Kurs 2019

Name \_\_\_\_\_

Vorname \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Geb.-Datum \_\_\_\_\_

Tel.Nr. \_\_\_\_\_

Mobile-Nr. \_\_\_\_\_

E-Mail<sup>2</sup> \_\_\_\_\_

Geburtsort \_\_\_\_\_

Geburtsland \_\_\_\_\_

Diese Telefonnummer soll auf der Babysitterliste stehen: \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_

Unterschrift Eltern \_\_\_\_\_

*Mit der Unterschrift geben die Eltern das Einverständnis zur Teilnahme am Kurs **und** zur Veröffentlichung der Daten auf der Babysitterliste der Gemeinde. Falls die Veröffentlichung nicht gewünscht ist, bitte bei der Anmeldung angeben.*

<sup>2</sup> Die E-Mail Adresse wird nur für die Kommunikation zwischen den Organisatoren und dir benötigt. Sie wird **nicht** auf der Babysitter Liste veröffentlicht! Die Bestätigung und letzten Infos folgen nach Anmeldeschluss via E-Mail.

## Babysitter-Kurs

Der Babysitterkurs richtet sich an Jugendliche ab 13 bis 16 Jahren. Du musst am 1. Kurstag 13 Jahre alt sein.

Im Kurs werden die nötigen Kenntnisse vermittelt, die gute, anerkannte BabysitterInnen auszeichnen. Nach Erhalt des Diploms werden die Kontaktdaten auf der Babysitterliste der Gemeinde veröffentlicht, sofern gewünscht.



### Kursinhalt:

- Entwicklungsphasen vom Baby zum Kleinkind
- Körperpflege und Wickeln
- Spiel und Beschäftigung
- Zubereitung und Verabreichung von Mahlzeiten
- Krankheiten, Unfallverhütung und Notfälle
- Rechte und Pflichten als Babysitter

### Wann:

Samstag, 31. August. 2019 und  
Sonntag, 1. September 2019  
jeweils 9.00 bis 15.00 Uhr / 1 Stunde Mittagspause

### Wo:

Raum Multberg  
Dorfstrasse 22  
8422 Pfungen

### Kursleitung:

Frau Silvia Müller-Lässer, Bassersdorf  
Schweizerisches Rotes Kreuz, Kanton Zürich

### Kosten:

Fr. 132.– (inkl. Dokumentation)

### Anmeldung bis Samstag 3. Aug 2019 an:

Nicole Mattle  
Haldenstrasse 50  
8422 Pfungen  
nicole.mattle@swissonline.ch  
Tel: 052 223 06 47 / 076 594 45 83

Die Anmeldung ist verbindlich!  
Eine Bestätigung mit Einzahlungsschein folgt nach Ablauf der Anmeldefrist per Mail.

**Die Teilnehmerzahl ist beschränkt! Anmeldungen werden nach Eingang berücksichtigt. Allerdings findet der Kurs nur statt, wenn mindestens 13 Anmeldungen vorliegen.**

# ZWERGLISTUBE HETTLINGEN

Kinderbetreuung  
für 2- bis 5-Jährige

**JEDEN FREITAG MORGEN MÖGLICH  
BRINGEN OHNE VORANMELDUNG  
DAUER BESTIMMEN SIE**

Es wird gespielt, gebastelt und Znüni gegessen.  
Auch Geschichten werden erzählt.  
Schauen Sie vorbei. Wir freuen uns auf Sie.

**Wann:** Jeden Freitag von 8.30 bis 11.15 Uhr  
können Sie Ihr Kind bringen und  
holen wann immer Sie wollen

**Wo:** Familienvereinsraum, Stationsstrasse 2,  
2. Stock im alten Gemeindehaus

**Kosten:** Fr. 3.- pro Kind und halbe Stunde;  
weitere Geschwister Fr. 2.50

**Mitbringen:** Znüni

**Kontakt:** Jacqueline Bättig, 079 824 34 72



FAMILIENVEREIN  
HETTLINGEN 

## Vorankündigung

### VaKi Mosten

Auch dieses Jahr treffen wir uns mit den Kindern an einem Samstagmorgen im September 2019 für das diesjährige VaKi Mosten!

**Es würde uns freuen, wenn Ihr Euch die September Samstage schon jetzt mal provisorisch vorreserviert!**

Zudem sind wir darum bemüht, das definitive Datum noch vor den Sommerferien auf der Homepage des Familienvereins Hettlingen [www.familienverein-hettlingen.ch](http://www.familienverein-hettlingen.ch) erstmals bekannt zu geben!

**Weitere Details mit dem definitiven Datum folgen auch in der Hettlinger Zeitung, Ausgabe vom 6. September 2019.**



Wir freuen uns bereits jetzt wieder auf einen tollen Most-Event!

*Michi Tribelhorn  
und Norbert Kern*

**Seit 1973** **Schwimmschule Ursula Bohn**



**Baby's ab 5 Mt.  
ELKI ab 18 Mt.  
Kinderkurse ab 4-5 J.  
Schweizerische Testabzeichen**

**Kleinbäder Winterthur:  
Michaelschule  
Brühlgut**

**Schulbad Elgg**

Anmeldung: [www.schwimmschulen.ch](http://www.schwimmschulen.ch)



## MÜTTER- UND VÄTER- BERATUNG HETTLINGEN

15. Juli 2019  
5. und 19. August 2019  
2. September 2019 (16. September fällt aus)  
7. und 21. Oktober 2019

Jeweils 14.00 bis 16.00 Uhr  
(normalerweise 1. und 3. Montag des Monats)  
ohne Anmeldung

In der Gemeindestube, Stationsstrasse 2  
Mütterberaterin:  
Ulrike Schwenkel, [ulrike.schwenkel@ajb.zh.ch](mailto:ulrike.schwenkel@ajb.zh.ch)  
Telefonsprechstunde:  
Montag bis Freitag 8.00 bis 9.30 Uhr,  
Telefon 052 266 90 56



### Voranzeige

Auch wenn wir uns mitten im Hochsommer befinden; die kältere Jahreszeit kommt. Gerne machen wir Sie bereits heute darauf aufmerksam, dass unsere

### Kinderkleider- und Spielsachenbörse mit Wintersportartikel

am Samstag, 21. September 2019  
in der Mehrzweckhalle Hettlingen stattfindet.

Genauere Infos hierzu gibt es in der nächsten Hettlinger Zytig oder unter [www.boerse-hettlingen.jimdo.com](http://www.boerse-hettlingen.jimdo.com)

## Tagesmutter / Mittagstisch

### Liebe Hettlinger Eltern

Suchen Sie noch einen Betreuungsplatz für Ihr Kind für den ganzen Tag oder den Mittagstisch?

Ich Manuela Keller, ich wohne «Im Grund», in Hettlingen.

### Würde mich freuen, die Betreuung Ihres Kindes zu übernehmen.

Als Tagesmutter für 2 Kinder für Montag bis Donnerstag, pro Std. Fr. 15.-.

Für Mittagstisch 4 Kinder, pro Kind Fr. 12.-.  
Kontaktieren Sie mich! 079/523 74 91

Lieb grüsst Euch Manuela



**Spielgruppe Piccolino**  
Von Erwachsenen betreute Spielgruppe

## Tag der offenen Tür

Spielgruppe Piccolino  
Stationsstrasse 2 in Hettlingen, im 1. Stock

Samstag 6. Juli 2019, 11.00 bis 15.00 Uhr

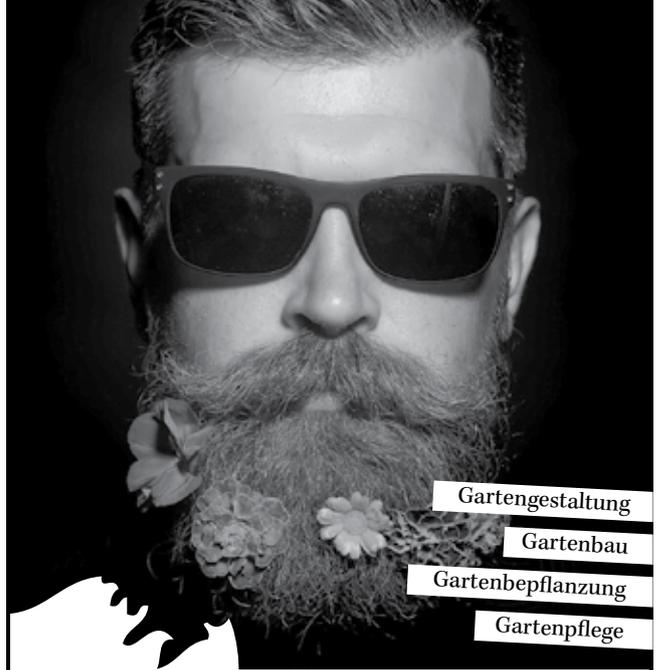
Herzlich willkommen  
in unseren neuen  
Spielgruppenräumen!

Bei einem Apéro kann das Spielparadies  
besichtigt werden.

Ob Jung oder Alt: kommt uns besuchen!

Auf viele neugierige kleine und  
grosse Besucher freut sich das Spielgruppen-Team

**Nur die Harten  
kommen zu Ihnen  
in den Garten!**



www.kilchenmann.ch

Gartengestaltung

Gartenbau

Gartenbepflanzung

Gartenpflege



**Kilchenmann**  
Gartenbau & Pflege

8352 Ricketwil (Winterthur)

Telefon 078 910 00 31

info@kilchenmann-gartenbau.ch

www.kilchenmann-gartenbau.ch

**50%**  
Umbau-  
rabatt



**Wir bauen um.**

### UMBAURABATT

Profitieren Sie ab Dienstag, 9. Juli bis Samstag, 3. August  
von einem attraktiven Umbaurabatt von 50% auf eine grosse Auswahl  
an Brillenfassungen und Sonnenbrillen.

### PROVISORIUM

Ab Freitag, 19. Juli bis Samstag, 3. August finden Sie uns in unserem  
Provisorium mit sommerlicher Gartenlounge, direkt vor unserem Geschäft.

Seuzach  
www.optiksonderer.ch



Qualität rund ums Auge.



**OPTIK  
SONDERER**  
Der Sehspezialist für die ganze Familie



## Affoltern Mühliberg – Türlerseersee – Unter Rifferswil

- **Mittwoch, 31. Juli 2019**  
Treffpunkt: 8.00 Uhr Bahnhof Hettlingen

Kaffetrinken im Rest. Löwen Affoltern. Anschliessend Fahrt mit dem Postauto zum Mühliberg. Von der Station Mühliberg wandern wir leicht aufwärts zum Waldrand. Diesem entlang geht's zum Türlerseersee, diesem entlang bis zum Restaurant Erpel. Nach dem gemütlichen Halt ziehen wir durch Feld und Wald nach Unter Rifferswil, von wo uns das Postauto zurück nach Affoltern bringt.

<b>Marschzeit</b>	2 ½ Std.
<b>Hinweg</b>	Hettlingen – Zürich - Affoltern
<b>Rückweg</b>	Unter Rifferswil – Affoltern – Zürich - Hettlingen
<b>Kaffetrinken</b>	Rest. Löwen Affoltern
<b>Mittagessen</b>	Rest. Erpel Türlerseersee
<b>Durst löschen</b>	aus dem Rucksack
<b>Abfahrt</b>	8.12 Uhr Hettlingen 8.22 Uhr Winterthur
<b>Ankunft</b>	16.21 Uhr Winterthur 16.42 Uhr Hettlingen
<b>Kosten</b>	Fr. 13.–, UKB Fr. 5.–
<b>Tourenleitung</b>	Klär Lauener
<b>Anmeldung</b>	Dienstag 12.00 Uhr Tel. 052 316 17 35
<b>Bemerkung</b>	Versicherung ist Sache des Teilnehmers

## Warum denn in die Ferne schweifen ... Wir besuchen Klär und Turi in Rickenbach

- **Mittwoch, 28. August 2019**  
Treffpunkt: 9.00 Uhr Bahnhof Hettlingen

Nach dem Kafi im Rest. Bahnhofli Welsikon, wandern wir über die Mörsburg zur Riedmühle und weiter nach Rickenbach, wo uns Klär Gsell und ihr Partner Turi das Mittagessen zubereiten. Anschliessend führt unser Weg zum Bahnhof Rickenbach –Atikon.

<b>Marschzeit</b>	2 ½ Std.
<b>Hinweg</b>	Hettlingen – Winterthur – Welsikon
<b>Rückweg</b>	Rickenbach Winterthur – Hettlingen
<b>Kaffetrinken</b>	Rest. Bahnhofli Welsikon
<b>Mittagessen</b>	Klär und Turi Rickenbach
<b>Durst löschen</b>	aus dem Rucksack
<b>Abfahrt</b>	9.12 Uhr Hettlingen 9.42 Uhr Winterthur
<b>Ankunft</b>	15.13 Uhr Winterthur 15.48 Uhr Hettlingen
<b>Tourenleitung</b>	Klär Lauener
<b>Anmeldung</b>	Dienstag 12.00 Uhr Tel. 052 316 17 35
<b>Bemerkung</b>	Versicherung ist Sache des Teilnehmers



«Auf den Spuren der Römer»  
Mollis 440m – Letzi-Beglingen 600m –  
Büel – Filzbach 740m – Obstallden – Geiss-  
Brändenegg 620m – Mühlehorn 430m

- **Mittwoch, 10. Juli 2019**  
Treffpunkt: 7.00 Uhr Bahnhof Hettlingen

Gestärkt mit Kaffee und Gipfeli nehmen wir die «erste Hürde» über «Chämerli» nach Hinter- und Letzi-Beglingen in Angriff – der Lohn: wir sehen bis weit hinein ins Glaner-Land und hinaus in die Linth-Ebene – über den kühlen «Chüelochwald» erreichen wir Forrenwald – durch die Lichtung «Tschachen-guet» geht's auf gemächlich ansteigendem Naturweg bis zum Weiler «Vordemwald» mit dem frühromischen Wachturm. Auf dem «Römerweg», wo unsere Blicke über die wuchtigen Churfürsten hinunter zum Walensee schweifen, geht's nach dem Essen weiter über Obstallden, durch das idyllische Meerenbach-Tobel, über die «Sagenbrücke» und hinunter nach Mühlehorn.

<b>Marschzeit</b>	Vormittags: 2 ½ Std. Nachmittags: 1 ¾ Std.
<b>Hinfahrt</b>	Hettlingen – Zürich – Mollis
<b>Rückfahrt</b>	Mühlehorn – Zürich – Hettlingen
<b>Kaffee/Gipfeli</b>	Bistro-Café Bhf Mollis
<b>Mittagessen</b>	Gasthaus Löwen Filzbach
<b>Zwischenverpfl.</b>	aus dem Rucksack
<b>Abfahrt</b>	7.12 Uhr Bhf Hettlingen 7.33 Uhr Bhf Winterthur Gleis 3
<b>Ankunft</b>	17.57 Uhr Bhf Winterthur Gleis 5 18.11 Uhr Bhf Hettlingen
<b>Ausrüstung</b>	Wanderschuhe, ev. Stöcke
<b>Kosten</b>	Halbtax Fr. 25.–, UKB Fr. 5.–
<b>Versicherung</b>	ist Sache der Teilnehmer
<b>Besonderes</b>	Einheits-Menu, bitte melden wer ohne Fleisch möchte
<b>Anmeldung</b>	bis Di. 9. Juli 12.00 Uhr, Hannes Barandun, 052 316 20 41/079 745 22 95 hannes.barandun@bluewin.ch

**Mystische Taminaschlucht**  
Pfäfers (848m) – Naturbrücke (780m) – Altes  
Bad Pfäfers (698m) – Bad Ragaz (514m)

- **Mittwoch, 14. August 2019**  
Treffpunkt: 7.00 Uhr Bahnhof Hettlingen

Nach dem Kaffeehalt in Pfäfers wandern wir taleinwärts Richtung Vättis. Über eine Holzstiege tauchen wir hinunter in die Taminaschlucht, wo wir den Fluss bei der Naturbrücke gueren. Auf der anderen Flussseite geht es weiter zum Alten Bad Pfäfers. Nach dem Mittagessen bleibt uns genügend Zeit in die 450 Meter lange Quellschlucht bis zur legendären, 36,5° warmen Quelle vorzudringen. Auch das älteste erhaltene Barockbadehaus der Schweiz ist zur freien Besichtigung offen. Wir nehmen Abschied von diesem beeindruckenden, in dieser Jahreszeit äusserst erfrischenden Kraftort. Talwärts führt unser Weg entlang der Tamina vorbei an steilen Felsflanken und stiebenden Wasserfällen zum Bahnhof Bad Ragaz.

<b>Hinfahrt</b>	Hettlingen – Zürich HB – Bad Ragaz – Pfäfers
<b>Abfahrt</b>	Bahnhof Hettlingen 7.12 Uhr (S12) Bahnhof Winterthur ab 7.22 Uhr
<b>Rückfahrt</b>	Bad Ragaz – Zürich HB – Hettlingen
<b>Ankunft</b>	Bahnhof Hettlingen 18.48 Uhr
<b>Marschzeit</b>	Vormittags ca. 1½ Std., Nachmittags ca. 1½ Std.
<b>Kaffee / Gipfeli</b>	Restaurant Sagastübli, Pfäfers
<b>Mittagessen</b>	Restaurant Altes Bad Pfäfers Menü: Salat/Hackbraten/Stock/Gemüse Fr. 28.00, Vegi oder Tageskarte
<b>Ausrüstung</b>	Wanderschuhe, Regenschutz, evtl. Stöcke
<b>Kosten</b>	Kollektiv-Halbtax Fr. 37.–, UKB Fr. 5.–, Eintritt Schlucht: Fr. 4.–
<b>Versicherung</b>	ist Sache der Teilnehmenden
<b>Anmeldung</b>	<b>bis Di, 13.8.2019, 12.00 Uhr, an</b> Meinrad Sury, Tel. 052 301 13 05, Handy: 079 290 05 52 Mail: meinrad.sury@hotmail.com

## Rückblick Referat und Mitgliederversammlung vom 5. Juni 2019

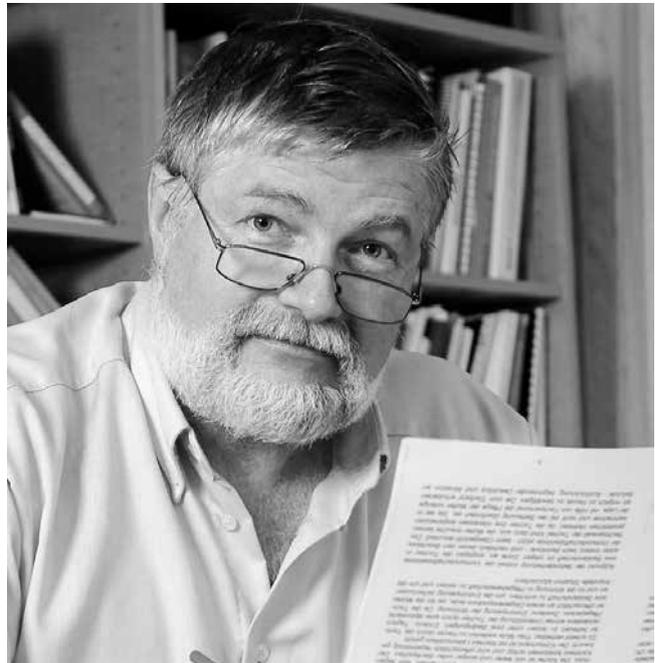
### «Investieren Sie in Beziehungen»

«Fit bis ins hohe Alter: Was können wir tun? Was kann Spitex dazu beitragen?», dieses Thema stösst bei der Bevölkerung auf grosses Interesse. Rund 60 Interessierte besuchen den Vortrag von Albert Wettstein in der Schütli Rickenbach trotz hochsommerlichen Temperaturen. Wettstein ist Altersforscher und ehemaliger Stadt-Arzt von Zürich.

Die gute Nachricht: Eine hohe Lebenserwartung hängt zur Hälfte vom eigenen Lebensstil ab. Wenn im Alter Ressourcen abnehmen, lässt sich dieser Trend immerhin entschärfen. «Halten Sie die Kurve hoch», rät Wettstein, als er die Vitalitäts-Lebenskurve präsentiert. Daneben gibt es Faktoren, die sich nicht beeinflussen lassen. «Wählen Sie Ihre Eltern sorgfältig aus», flachst Wettstein, immerhin beeinflusst die genetische Veranlagung die Gesundheit massgeblich. Die Ernährung spielt eine grosse Rolle, hier empfiehlt Wettstein eine mediterrane Kost mit viel Gemüse und Früchten. «Das Salatblatt im Burger zählt nicht als Gemüseportion», stellt Wettstein klar. Laut amerikanischen Studien sinkt das Alzheimer-Risiko bei regelmässiger Mittelmeerkost um zwei Drittel, im Vergleich zu Junkfood. Von einer Verteufelung von Eiern und Milchprodukten hält Wettstein nichts, nur beim Rahm rät er zur Zurückhaltung, ebenso bei rotem Fleisch und Wurstwaren; mässiger Alkoholkonsum ist sogar positiv. Pasta, Brot, Kartoffeln, Reis, Mais, Cerealien sollten die Hauptnahrung darstellen. Das Gesundheitsversorgungssystem macht 10 bis 15 Prozent der Lebenserwartung aus. Hier leistet die Spitex mit ihren niederschweligen Gesundheitsdienstleistungen einen wichtigen Beitrag. Zu 20 Prozent beeinflusst das Umwelt-Ökosystem die Gesundheit, die Schweiz verfügt über gute Umweltbedingungen und eine Spazier- und Wanderkultur.

### Soziale Bindungen schützen vor Demenz

Wer auf den Spaziergang eine Begleitung mitnimmt, trägt neben der Bewegung zusätzlich zur Lebenserwartung bei. «Soziale Beziehungen sind ein unglaublicher Schutzfaktor», sagt Wettstein, «investieren Sie in Beziehungen». Neben der Familie sind vor allem Freundschaften und Partnerschaft und wichtig. Kabbeleien mit dem Partner, wer den Kehricht runterträgt, sind, überspitzt formuliert, ein Beitrag zur Demenzprävention. Laut einer schwedischen Studie haben Personen ohne soziales Netzwerk achtmal häufiger Demenz.



Für die Schweiz zieht Wettstein eine positive Bilanz, er geht von vermutlich 50 Prozent weniger Demenzen innert 30 Jahren aus.

«Die Schweiz ist das einzige der hoch entwickelten Länder der OECD, bei dem sowohl die Lebenserwartung weiter ansteigt als auch zusätzlich die Dauer der Pflegebedürftigkeit vor dem Tod weiter abnimmt.» Der Pflegeaufwand steigt laut Wettstein viel weniger stark an, als die zunehmende Anzahl alter Menschen erwarten lassen würde.

### Mitgliederversammlung der Spitex RegioSeuzach

Die Präsidentin Ruth Jucker begrüsst die zahlreichen Mitglieder, Interessierten und die Gemeindevertretungen. Die Präsidentin und die Geschäftsleiterin, Beatrice Dancsecs, informieren über das Spitexjahr. Die Spitex RegioSeuzach erbringt 2018 für 419 Klientinnen und Klienten insgesamt 27 676 Stunden verrechenbare Spitex-Dienstleistungen. Weiterhin ist die Spitex stark in der Berufsbildung engagiert. Das Personal war im vergangenen Jahr stark gefordert mit der Bewältigung von Personalabsenzen und hat grosse Flexibilität gezeigt.

Auf Ebene der Politik begrüssen die Präsidentin und die Geschäftsleiterin die Ablehnung der parlamentarischen Initiative im Kantonsrat «Mehr Freiraum

für eine wirtschaftliche und bedarfsgerechte ambulante Pflegeversorgung». Die Initiative hätte bedeutet, dass sich viele unserer Klientinnen und Klienten und ihre Angehörigen eine ausreichende Versorgung nicht mehr hätten leisten können.

Zwei Urteile des Bundesverwaltungsgerichts betreffend Verrechnung von Pflegematerial haben viele Umtriebe und nicht verrechenbare Zeit im Betrieb der Spitex RegioSeuzach verursacht. Durch die Einflussnahme des Spitex Verbandes des Kantons Zürich konnte in Zusammenarbeit mit dem Gemeindepräsidentenverband und der Gesundheitsdirektion eine für die Spitex Basisorganisationen tragbare Übergangsregelung zur Abrechnung der Pflegematerialien gefunden werden.

Die Vizepräsidentin, Maria Weber, informiert über die Jahresrechnung und den Spendenfonds 2018 sowie das Budget 2020. Vom Liegenschaftsvorsteher, Roger Marsel, erhalten die Anwesenden ein Update zum Projekt Schneckenwiese. 2021 ist der Einzug in das neue Spitexzentrum geplant.

#### **Neue Vorstandsmitglieder gewählt**

Die Vizepräsidentin, Maria Weber, tritt per Mitgliederversammlung 2019 nach sechs Jahren aus dem Vorstand zurück. Sie hat die Entwicklung der Spitex Seuzach-Hettlingen-Dägerlen zur fusionierten Spitex RegioSeuzach mit dem grösseren Versorgungsgebiet massgeblich begleitet. Simone Hochuli tritt als Personalvorsteherin aus familiären Gründen zurück, ihre beruflichen Kompetenzen waren in den vergangenen zwei Jahren stark gefragt. Der grosse Einsatz wird von der Präsidentin verdankt. Als neue Vorstandsmitglieder konnten Barbara Vontobel aus Hettlingen und Daniela Suter aus Rickenbach gewonnen werden.

#### **Die wichtigsten Beschlüsse der Mitgliederversammlung/Wahlen Vorstandsmitglieder**

- Das Protokoll der Mitgliederversammlung 2018 wird einstimmig angenommen.
- Die Jahresberichte 2018 der Präsidentin und der Geschäftsleitung werden einstimmig angenommen.
- Die Rechnung und der Spendenfonds 2018 werden einstimmig angenommen.
- Der Mitgliederbeitrag 2020 wird bei Fr. 30.– belassen.
- Der Antrag zur Anpassung des Entschädigungsreglements für den Vorstand wird mit 46 Ja- und einer Gegenstimme angenommen.

- Barbara Vontobel aus Hettlingen und Daniela Suter aus Rickenbach werden als neue Vorstandsmitglieder einstimmig gewählt.

Anschliessend lädt die Spitex RegioSeuzach zum Apéro ein, es findet bei Mineral und Wein manche angeregte Diskussion zum Referat statt, also beste Gesundheitsprävention im Sinn des Referenten Albert Wettstein.

*Spitex RegioSeuzach, der Vorstand*

# knecht ag



## Holz, Bau & Planung

- **Holzbau**  
Elementbau, Modulbau,  
Zimmerarbeiten, Solardächer,  
Brandschutzplanung & QS
- **Schreinerei**  
Innenausbau, Küchen,  
Fenster, Türen, Schränke,  
Treppen, Möbel & Parkett
- **Planung**  
Neubau, Umbau, Sanierung,  
Gesamtleistung GU / TU,  
Bau- & Energieberatung

Landstrasse 4, 8471 Oberwil (Dägerlen)  
Tel. 052 305 10 10 | [www.knecht-ag.ch](http://www.knecht-ag.ch)

## 5G-Antennen in Hettlingen?

Am 3. Januar 2019 reichte SALT ein Baugesuch für eine 5G-Antenne in Hettlingen ein. Diese würde auf dem Areal der NUP (beim Bahnhof) errichtet werden. Das Baugesuch unterliegt der Bewilligung des Kantons und ist momentan noch hängig.

Die neue 5G-Technologie unterscheidet sich grundlegend von bisherigen, denn es können grössere Datenmengen übermittelt werden, dafür strahlt 5G in einem weitaus höheren Frequenzbereich von 6 – 100 Gigahertz (2G, 3G, und 4G hingegen weisen viel niedrigere Frequenzen auf: 0,79 – 2,6 Gigahertz) und die 5G Strahlung hat eine kürzere Reichweite.

Laut der Mobilfunk-Lobby befindet sich die Menschheit auf dem Weg heraus aus der «technologischen Steinzeit» und ein Mobilfunkanbieter wirbt damit, «in der Stadt, auf dem Land und überall dazwischen» 5G zu installieren – bis 2020 schweizweit.

### Doch zu welchem gesundheitlichen Preis?

Bisherige Untersuchungen am Menschen belegen bereits alarmierend das erhöhte Risiko für diverse Gesundheitsbeeinträchtigungen ab 1,8 Gigahertz. Und es gibt eine grosse Anzahl von Belegen für die Tatsache, dass Hochfrequenzstrahlung dem biologischen Leben massiv mehr schadet! Werden die Pläne der Mobilfunkanbieter für den Ausbau von 5G tatsächlich wie vorgesehen umgesetzt, so entkommt kein Mensch, kein Tier und keine Pflanze dieser Strahlenbelastung und es drohen ernste, irreversible Konsequenzen.

### Der Widerstand gegen Mobilfunkantennen im Wohngebiet wächst.

Zahlreiche Wissenschaftler und Ärzte empfehlen in einem globalen «5G-Appell» an die UNO ein Moratorium für den Ausbau des 5G Netzes, «bis potenzielle Risiken für die menschliche Gesundheit und die Umwelt vollständig durch industrieunabhängige Wissenschaftler erforscht wurden».

### Zurück zu Hettlingen:

Derzeit stehen in Hettlingen 3 Mobilfunkantennen. 5G-fähige Antennen könnten je nach Art der geplanten Änderung mit einem ordentlichen Baubewilligungsverfahren (durch die Gemeinde, mit Unterstützung durch das AWEL) als auch im Rahmen von Bagatellverfahren (kontrolliert nur durch das AWEL) aufgerüstet werden.

Brauchen wir schon bald 5G Antennen in Hettlingen?

Das PFH hat sich zum Thema 5G Gedanken gemacht und findet es unerlässlich, dass das auch in Hettlingen breit diskutiert wird.

*Politisches Forum Hettlingen (PFH)*

## Immobilien erfolgreich verkaufen

*persönlich, individuell, engagiert*

Von der Wertermittlung bis zum Vertrag. Wir entlasten Sie in allen Belangen des Verkaufs.

Nutzen Sie unsere langjährige **Erfahrung**, unsere umfassenden **Marktkennntnisse** und unser weitgespanntes **Beziehungsnetz**.

Der Verkauf einer Immobilie erfordert viel Vertrauen und Professionalität. Rufen Sie uns unverbindlich an – wir sind gerne für Sie da.

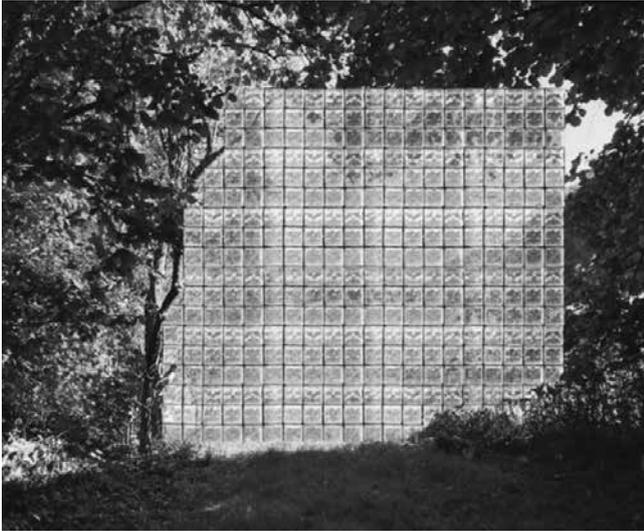
Silvia Brunold

 **Brunold**  
Immobilien

Brunold Immobilien GmbH  
Kirchgasse 30  
8472 Seuzach

Tel. +41 52 335 13 26  
info@brunold-immobilien.ch  
www.brunold-immobilien.ch

Mitglied bei:  **SVIT**  
ZÜRICH



### Kulturspaziergang im Grünen

Die Grünliberale Partei Seuzach-Hettlingen-Dägerlen lädt am Sonntag, 25.8.2019, zum sachkundig geführten Spaziergang durch den Museumsgarten des Kulturortes Galerie Weiertal ein. In idyllischer Umgebung einer naturnah gestalteten Parkanlage am Stadtrand Winterthurs verführen die zeitgenössischen Produktionen Schweizer und internationaler Künstler zum Innehalten, Staunen, Nachdenken und sicher auch zum Schmunzeln! Nach dem anregenden Rundgang (ca. 1 Stunde) gibt es in der Gartenbeiz vor Ort die Gelegenheit für einen feinen Kaffee in geselliger Runde.

### Gemeinsame Anfahrt per Velo:

Wir treffen uns am Sonntag, 25.8.19, 12.00 Uhr beim Parkplatz Wiesental am Unterrohringer Verkehrskreis, vis-à-vis vom Polo-Club-Areal.

### Oder individuelle Anreise:

Treffpunkt bei dem Kulturort Galerie Weiertal, Rumsstalstrasse 55, 8408 Winterthur. Die Führung beginnt um 13.00 Uhr, es sind Parkplätze vorhanden.

### Kosten:

Fr. 15.- / Person (Führung und Eintritt) + individuelle Konsumation

Rückkehr: ca. 16.00 Uhr

### Anmeldung:

an Madeleine Oelen,  
madeleine.oelen@grunliberale.ch,  
oder Tel. 076 401 79 31.

## PRINTIMO. MEHR ALS NUR DRUCK.



**Printimo AG**  
Frauenfelderstrasse 21a  
8404 Winterthur  
Telefon 052 262 45 85  
info@printimo.ch  
www.printimo.ch

Ein Unternehmen der Optimo Gruppe

## ELPAG

sorgt für Spannung

Tössfeldstrasse 37 052 212 33 44  
8406 Winterthur www.elpag.ch

Ihr Partner für Elektroinstallationen



### ANDEREGG

Immobilien-Treuhand AG

Immobilien in guten Händen – seit 1984

«Der Verkauf Ihrer Immobilie ist  
Vertrauenssache. Wir sind Ihre  
Experten für Immobilien.»



Manuel Anderegg

Telefon 052 245 15 45

Heinz Bächlin

www.anderegg-immobilien.ch • Winterthur

Wir sind ein Familienunternehmen – lokal verankert, regional vernetzt  
Inhaber: Heinz Anderegg, eidg. dipl. Immobilien-Treuhänder

## Ihr Immobilienexperte



Wollen auch Sie Ihre Immobilie  
erfolgreich verkaufen?

Dank meinen zielgerichteten Verkaufsaktivitäten, dem hohen Engagement und dem RE/MAX-Netzwerk habe ich innert kürzester Zeit die passenden Käufer für viele Immobilien gefunden.

Kaufen und verkaufen Sie Ihre Immobilie schneller, bequemer und zum bestmöglichen Preis mit mir.

Ich freue mich Sie kennenzulernen.

Rainer Huber 079 127 50 50

Ihr Makler mit Herz und Verstand!





**JETZT DATUM RESERVIEREN!**

## Weihnachtspäckli für Kinder in der Ukraine, Moldawien und Rumänien – Sammlung von Hilfsgütern

Die Weihnachtspäckli aus der Schweiz lösen eine Dankbarkeit und Freude aus, die kaum in Worten zu fassen ist. Sie sind ein Zeichen der praktischen Nächstenliebe und brachten letztes Jahr über 90000-mal Hoffnung zu den ärmsten Einwohnern.

Das Hilfswerk «Licht im Osten» bringt die Hettlinger Päckli und Hilfsgüter zu den lokalen Partnern.

### Paket für Kinder

Bitte verwenden Sie eine stabile Kartonschachtel (**nicht grösser als 38x25x13!**), packen Sie diese in Geschenkpapier ein und vermerken Sie auf einem Aufkleber:

«**Mädchen**» oder «**Junge**»  
sowie Alter «**2 – 7 Jahre**» oder «**8 – 16 Jahre**»

- ✓ Schokolade, Kekse
- ✓ Bonbons, Gummibärchen
- ✓ Zahnpasta, Zahnbürste
- ✓ Seife, Shampoo
- ✓ 2 Notizblöcke oder Schulhefte
- ✓ Kugelschreiber, Bleistifte, Radiergummi, Spitzer
- ✓ Farb- und/oder Filzstifte
- ✓ 2 – 3 altersgerechte kleine Spielzeuge wie Plüschtier, Spielauto, Ball, Seifenblasen, Puzzle
- ✓ evtl. Socken, Mütze, Handschuhe, Schal

Alle Lebensmittel und Hygieneartikel nur in Originalverpackung! Shampooflaschen zusätzlich mit einem Kleber vor dem Auslaufen schützen.

Bitte packen Sie ausschliesslich die aufgelisteten Produkte in die Päckli. Nur so kommen diese ohne Probleme durch den Zoll und können einfach und gerecht verteilt werden.

### Sammelgut

- ✓ **Textilien:** gewaschene, gut erhaltene Damen-, Herren- und Kinderkleider für Sommer und Winter, Mäntel, Bettwäsche, Wolldecken
- ✓ **Schuhe:** saubere Damen-, Herren- und Kinderschuhe
- ✓ **Schulartikel:** Schulthek, Etais, Hefte, Bleistifte, Farbstifte, Radiergummis, Spitzer etc.
- ✓ **Diverses:** Bananenschachteln, Koffer, Velos, Kinderwagen in gutem Zustand, Kinderbetten zusammengebunden, Lesebrillen, Spitexartikel
- ✗ **Keine Spielsachen und Plüschtiere**

**Beiträge an die Transportkosten nehmen wir gerne entgegen.**

### Abgabetermine für Sammelgut und Päckli

**Montag, 28. Oktober 2019**  
9.00 bis 11.00 Uhr, 17.00 bis 19.00 Uhr

**Dienstag, 29. Oktober 2019**  
9.00 bis 11.00 Uhr, 17.00 bis 19.00 Uhr

**Adresse:**  
Gemeindesaal  
Stationsstrasse 2  
8442 Hettlingen

Am Montagmorgen, 28. Oktober 2019, haben Sie die Möglichkeit einen Teil für die Päckli beizusteuern wie Schokolade, Kekse, Süssigkeiten, Hygieneartikel, Hefte und Farbstifte, kleine und saubere Plüschtiere. Wir werden dann die Päckli zusammenstellen.

Herzlichen Dank, dass Sie auch dieses Jahr wieder mithelfen, vielen Kindern Freude zu bereiten!

**Für das OK-Team**  
**Angela Menzer (079 511 74 85)**  
**Hanna Muggli (052 316 23 54)**



**... da wäre noch!**  
Diverses aus unserem Gemeindeleben ...

## «Schulthek-Sammlung»

# Liebe Hettlinger Kinder!

Sicher habt auch ihr schon von unserer alljährlichen Sammlung «Licht im Osten» für Familien aus armen Verhältnissen in Moldawien, Rumänien und der Ukraine gehört! (siehe Seite nebenan)

Dort gibt es viele Kinder, die wie ihr gerne in die Schule gehen würden, deren Eltern aber kein Geld für Schulthek und Schulmaterial haben.

Möchtet auch ihr mithelfen, diesen Kindern die Teilnahme am Schulunterricht zu ermöglichen?



(<https://lio.ch/zukunft-ermoeglichen/schule-ermoeglichen/>)

Habt ihr einen gebrauchten und gut erhaltenen Schulthek auf dem Dachboden oder im Keller und könnt ihn nicht mehr brauchen?...

...dann könnt ihr ihn gerne leer oder gefüllt mit Schulmaterial...

... am Montag, den 28. Oktober 2019 oder  
am Dienstag, den 29. Oktober 2019  
von 9.00 bis 11.00 Uhr oder  
von 17.00 bis 19.00 Uhr  
im Gemeindesaal in Hettlingen abgeben.

Vielen Dank für eure Mithilfe!

## Gewerbeverein Seuzach-Ohringen Hettlingen hat eine neue Präsidentin

An der letzten Mitgliederversammlung wurde Silvia Brunold nach 7 Jahren als Präsidentin verabschiedet. Wir bedanken uns herzlich für ihren Einsatz. Nach der Verabschiedung wurde Ramona Singenberger zur neuen Präsidentin gewählt. Sie war vorher bereits im Vorstand und konnte somit Ihre ersten Erfahrungen sammeln. Seit längerem führt sie auch die Projektgruppe des Gewerbevereins, welche unter anderem den Sonntagsverkauf am ersten Advent organisiert. Eine neue Aufgabe wird das Leiten der nächsten Gewerbeausstellung sein.

Der Gewerbeverein, gegründet 1957 mit 132 Mitglieder, ist sehr aktiv und führt jedes Jahr diverse Anlässe durch. Im Juli findet z.B. die Gewerbler-Reise statt. Im Vordergrund steht der Aufbau eines guten Netzwerkes, sowie die konstruktiven Gespräche unter den Gewerbler. Zusätzlich soll es eine Gelegenheit sein, neues Wissen aufzubauen und Neuland zu betreten. Im November kümmern wir uns zusammen mit den Schulen um den Nachwuchs. Wir organisieren am 5. November 2019 den nächste Berufswahlparcours, bei welchem die Schüler diverse Berufe entdecken und somit die ersten Schritte in die Berufswahl machen können.

Der nächste Sonntagsverkauf findet am Sonntag, 1. Dezember 2019 statt. Die Vorbereitungen sind bereits am laufen.

Vor gut einem Jahr wurden die monatlichen Gewerbler-Mittagessen ins Leben gerufen, die rege genutzt werden.

Für den Vorstand: Daniel Albrecht



Aktueller Vorstand: vlnr: Bruno Kräuchi (Kassier), Pietro Marincolo (Aktuar), Ramona Singenberger (Präsidentin), Walti Hagen (Job & Ausbildung), Daniel Albrecht (PR und Werbung)



**... da wäre noch!**  
Diverses aus unseren Nachbargemeinden

**Kunstschaffende aus der Gemeinde Rickenbach zeigen ihre Werke in der Schütli, Scheune, Trotte oder Werkstatt, im Ortsmuseum oder Weinkeller.**

**Anreise:**

Mit dem Auto:

- Autobahn A1 Ausfahrt Oberwinterthur
- Strasse Richtung Frauenfeld / Rickenbach (Wegweiser)  
Die Parkplätze sind beschildert

Mit dem Zug:

- Station Rickenbach-Attikon
- mit dem Postauto bis Rickenbach Dorf

**Öffnungszeiten:**

**Samstag, 17. August, 13.30 bis 18.00 Uhr**

**Sonntag, 18. August, 11.00 bis 17.00 Uhr**

**Freitag, 23. August, 18.00 bis 21.00 Uhr**

**Samstag, 24. August, 13.30 bis 18.00 Uhr**

**Sonntag, 25. August, 11.00 bis 17.00 Uhr**

**Unser gemeinsames Sujet:**

Jede Künstlerin und jeder Künstler gestaltet ein Werk zum Thema "Sitzkunst". Lassen Sie sich überraschen.

[www.kunstindorf.ch](http://www.kunstindorf.ch)



**Kunst im Dorf  
Rickenbach ZH**

**17./18./23./24./25.  
August 2019**

**Wer wo ist**

**Karin Joss**  
Aquarelle



**Elisabeth Roling**  
Aquarelle, Ölbilder



1

**Büelstrasse 19**  
Trotte

**Marlise Brauchli**  
Aquarelle



8

**Elena Merinero**  
Aquarelle, Aquacryl



**Sarah Merinero**  
Aquarelle, Zeichnungen



**Dorfstrasse Ortsmuseum**

**Gret Guelbert Pfiffner**  
Aquarelle, Mischtechnik



7

**Dorfstrasse 14**

**Eva Derrer**  
Tuschezeichnungen



6

**Dorfstrasse 4**  
Weinkeller

**Tziyona Schmid-Salomon**  
Aquarelle, Acrylbilder

2

**Büelstrasse 19**  
(gegenüber Trotte)



**Ruth Bühlmann**  
Papierschnitte

5



**Werner Bühlmann**  
Papierschnitte,  
Urban Sketching



**Büelstrasse 13**



**Hans Bertschi**  
Acrylbilder



4

**Hauptstrasse 9a Schütli**

**Barbara Schärer**  
Mischtechnik



5

**Austrasse 4**

---

**SAISON 2019/20**

---

**Figurentheater Felluca**  
**«Troll Knüppeldick»****Mittwoch, 23. Oktober 2019, 15.00 Uhr**  
Zelglitrotte Hettlingen

---

**Kindertheater Dr. Eisenbarth**  
**spielt «Flumi»****Mittwoch, 13. November 2019**  
Mehrzweckhalle Hettlingen

---

**Irish-schottischer Abend**  
**mit «Keltic Scent»****Freitag, 22. November 2019, 19.00 Uhr**  
**(mit Essen), 20.30 Uhr (nur Programm)**  
Zelglitrotte Hettlingen

---

**Märlibühne Züri spielt «Rotchäppli»****Samstag, 18. Januar 2020, 14.00 Uhr**  
Mehrzweckhalle Hettlingen

---

**Comedia Zap Zuckerwattebude****Freitag, 27. März 2020**  
Zelglitrotte Hettlingen

---

Bei allfälligen Fragen zu den Veranstaltungen  
gibt Ihnen Frau Lilly Zingg, Tel. 076 454 12 10  
oder E-Mail [lilly.zingg@sunrise.ch](mailto:lilly.zingg@sunrise.ch) gerne  
Auskunft.

**«Freilicht»-Theater in Seuzach****«Kleider machen Leute» nach einer Novelle von  
Gottfried Keller**

Am Samstag, 15. Juni gastierte das Theater Kanton Zürich auf Einladung der Kulturkommissionen Seuzach und Hettlingen mit seinem diesjährigen Freilicht-Theater «Kleider machen Leute» in Seuzach. Die angekündigte Sturmfront zwang uns jedoch, die Aufführung in die Turnhalle zu verlegen. Der Autorin Dagrun Hintze gelang es, dieses bekannte Stück des Zürcher Schriftstellers Gottfried Keller in die heutige Zeit zu dramatisieren. Unter der Regie von Elias Perig sahen wir eine sehr zeitaktuelle und wunderbare Aufführung. Es ist gelungen, mit einer auf das Wesentliche beschränkten Inszenierung das Publikum zu erfreuen. Ein lang anhaltender Applaus war der verdiente Dank für eine ausserordentliche Leistung. Trotz dem aufziehenden Sturmtief konnte die Gastwirtschaft vor dem Theater noch trocken im Freien die zahlreichen Besucherinnen und Besucher bewirten. Pünktlich zum Vorstellungsbeginn öffneten sich dann die Regenschleusen, so dass Alle froh waren, das Theater-Stück in der trockenen Halle verfolgen zu können.

Ein grosser Dank geht an den Feuerwehr-Oldie-Club Hettlingen-Dägerlen für die feine Festwirtschaft, die Jugend-Fachstelle Seuzach/Hettlingen für das reichhaltige Dessert-Bufferet und natürlich dem Hauswart-Ehepaar Sonja und Marcel Eichenberger für die grosse Unterstützung.

Wir freuen uns schon heute auf die nächste Freilicht-Vorstellung des Theater Kanton Zürich kommenden Jahr, auf dem Programm steht Molières «Der Geizhals».

*Urs Zeller, Kulturkommission Seuzach*

**Fusspflegepraxis Hettlingen****052 / 535 67 89****Doris Schmidt**  
dipl. Fusspflegerin  
Mitglied SFPVPraxis & Hausbesuche  
Baldisrietstrasse 23  
Hettlingen



## Rückblick auf die Wander- und Genussferien in Seefeld im Tirol!

21 Seniorinnen und 5 Senioren nahmen an den traditionellen Wander- und Genussferien der reformierten Kirchgemeinde Hettlingen in Seefeld im Tirol teil. Vom gemütlichen Spaziergang durch den blumengeschmückten Ferienort bis zur vierstündigen Wanderung durch die herrliche Landschaft war für jeden Teilnehmer das ihm Zutreffende möglich. Dank Taxi, Bus und Pferdekutsche hatten auch die weniger mobilen Teilnehmerinnen die Möglichkeit, die Natur zu genießen.

Es waren auch Kulturerferien, wie der Besuch des 700-jährigen Benediktinerklosters Ettal mit seiner gewaltigen 70 m hohen Basilika, den Konzerten im Kurpark und in der Kirche und der für viele erstmals erlebten Fronleichnam-Prozession mit den wunderschönen Trachten und den Salut- und Böllerschüssen. Es waren auch Begegnungsferien. Es ergaben sich immer wieder ernstere und lustigere



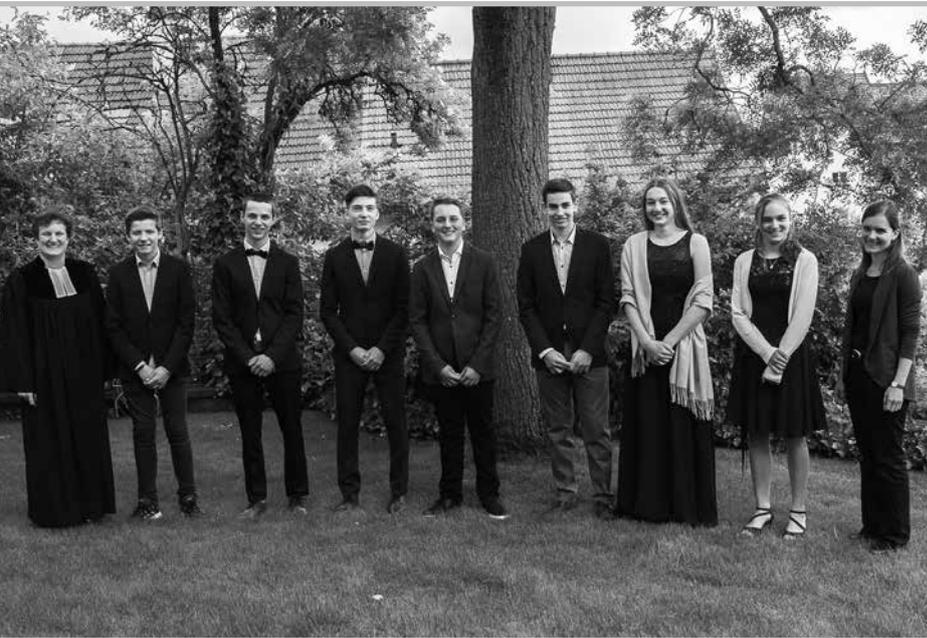
Gespräche unter den Teilnehmern, was viel zum gegenseitigen Kennenlernen und Verständnis beitrug. Auch Spielen und ein Lottoabend trugen dazu bei. Vor allem waren es aber Genussferien. Wir genossen den angenehmen Aufenthalt im Hotel Central mit herzlichen Gastgebern und freundlichem Personal bei ausgezeichnetem Essen. Wir genossen das schöne, nicht zu heisse Wetter in der voralpinen Natur mit der wunderbaren Blumenpracht.

All dieser Genuss wurde uns ermöglicht durch die seriöse Planung und die aufopfernde Ausführung durch das Leitungsteam unter Esther Cartwright, dem wir an dieser Stelle ganz herzlich für die grosse Arbeit vor und hinter den Kulissen danken.

*André Zimmermann*







Gruppe 1: grosses Bild, von links nach rechts:  
Pfrn. Nadine Mittag, Akim Müri, Jona Steger,  
Gianluca Ogi, Yann Seewald, Marc Schaltegger,  
Lena Oberli, Alessia Schifferle, Vikarin Zoe  
Denzler

*Wir gratulieren unseren diesjährigen  
Konfirmandinnen und Konfirmanden  
und wünschen ihnen Gottes Segen für  
ihren weiteren Weg !*



Gruppe 2: grosses Bild, von links nach rechts:  
Pfrn. Nadine Mittag, Sven Harangozo,  
Nicolas Burgener, Svenja Kaufmann, Sabrina  
Roggensinger, Elena Fankhauser, Sarah Lus-  
tenberger, Vanessa Keller, Annika Weilenmann,  
Anna-Sophia Steiger, Vikarin Zoe Denzler





## Regionaler Sommerabend-Gottesdienst mit dem Jodelklub Oberwinterthur und Znacht für alli!



- **Samstag, 6. Juli 2019, 19.30 Uhr, Kirche**

Stellen Sie es sich vor: ein lauer Sommerabend, Jodelklänge, miteinander Feiern, ein paar Worte mit Tiefgang, etwas Feines zum Essen, Reden und Lachen ... Das Zwingli-Jubiläum macht es möglich: Wir besinnen uns auf Grundsätzliches – auf unsere Wurzeln und Naturjodel und Jutzen helfen uns dabei. Andrea Prager und Monika Abegg kochen für uns.

*Kirchenpflegerin Rahel Trüb (Dägerlen)  
und Pfrn. Esther Cartwright*



## Regional-Gottesdienst – Abschied von Zoe Denzler



- **Sonntag, 14. Juli, 10.00 Uhr, Kirche**

Zum Ferienbeginn, wenn viele Hettlinger\*innen ausfliegen, mache auch ich mich langsam zum Abflug bereit. Ich freue mich, vorher mit Ihnen nochmals innezuhalten und gemeinsam ein letztes Mal Gottesdienst zu feiern!

Die Sängerin und Pianistin Ingrid Lukas wird den Gottesdienst musikalisch begleiten.

*Vikarin Zoe Denzler*

## ÖKUMENISCHER MITTAGSTISCH FÜR ALLE HETTLINGER SENIORINNEN UND SENIOREN



- **Donnerstag, 5. September 2019,  
12.00 Uhr in der Pfarrschüür**

Herzlich eingeladen sind alle, die Kontakt und Begegnung schätzen und gemeinsam etwas Feines essen wollen.

Die Mahlzeit kostet Fr. 15.–.

Auf Wunsch organisieren wir gerne einen Fahrdienst.

Anmeldungen (oder allfällige Abmeldungen) nimmt Gerda Naef entgegen. Bitte melden Sie sich jeweils bis spätestens Dienstagmittag vor dem Mittagstisch an.

**Telefon: 052 316 14 89 oder [gerdanna@gmx.ch](mailto:gerdanna@gmx.ch)**

## Schulanfangs-Gottesdienst Gottesdienst zum Schulanfang



- Sonntag, 18. August 2019, 10.00 Uhr, Kirche

Am letzten Tag der Sommerferien machen wir uns bereit für das neue Schuljahr und feiern miteinander den Schulanfangsgottesdienst! Zudem blicken wir kurz zurück auf die Kinderwoche. Besonders schön ist es, wenn die neuen Kindergarten- und 1. Klasskinder mit dem neuen Täschli oder Thek in den Gottesdienst kommen! Ältere Schülerinnen und Schüler sind natürlich auch sehr herzlich willkommen. Wir freuen uns auf viele Kinder und einen bunten Gottesdienst!

*Pfrn. Nadine Mittag und das Kiwo-Team*

## MG GRACE live im Gottesdienst!



- Sonntag, 25. August 2019, 10.00 Uhr, Kirche

MG GRACE ist ein über unsere Region hinaus bekannter und beliebter Sänger. Ein Geschenk, dass er zu uns nach Hettlingen kommt und bekannte und unbekanntere Gospel singt!

*Predigt und Liturgie: Esther Cartwright*

## Café Fortuna

Gönnen Sie sich eine Auszeit  
bei einem Stück Kuchen oder Torte.

**Öffnungszeiten:**  
Montag bis Freitag  
8:30 – 11:30 Uhr  
15:00 – 18:30 Uhr  
Donnerstag-Nachmittag, Samstag und Sonntag  
geschlossen

**Öffnungszeiten während den  
Sommerferien:**  
Mo.-Fr. 8:30 – 11:30  
Nachmittags geschlossen!  
**Ferien:**  
1. – 16. August

Ich freue mich auf Ihren Besuch



### FinkeZwitschere – Eltern-Kind-Singen

**Singen – Musik machen – sich bewegen – neue Kontakte knüpfen – gemeinsam Spass haben ...**  
Im FinkeZwitschere lernen Sie traditionelle und neue Kinderlieder kennen. Verse, Rhythmus, Bewegung und Tänze ermöglichen dem Kind Erfahrungen mit allen Sinnen. Auch Tischlieder, gesungene Gebete und Lieder zu christlichen Festen gehören dazu.

Das Angebot ist überkonfessionell und richtet sich an Kinder von 0 – 4 Jahren und ihre Bezugsperson. Der Einstieg in eine der Gruppen ist jederzeit möglich. Selbstverständlich darf auch eine Schnupperlektion besucht werden.

**Wann:** Jeweils 14-täglich am Dienstagmorgen von 9.00 bis 10.00 Uhr und 10.00 bis 11.00 Uhr

**Wo:** Im Dachstock der Pfarrschür

**Kosten:** Fr. 50.– für das gesamte Semester (August 2019 – Februar 2020)

#### Unsere Daten von August 2019 bis Februar 2020:

27.8. / 10.9. / 24.9. / Herbstferien  
22.10. / 5.11. / 19.11. / 3.12. / 17.12. /  
Weihnachtsferien / 7.1. / 21.1. / 4.2. / Sportferien

#### Wir freuen uns auf zahlreiche singfreudige Kinder und ihre Eltern/ Bezugspersonen!

Das FinkeZwitschere-Team:  
Regina Lutz & Esther Zulauf

**Für Rückfragen und Anmeldung:**  
Esther Zulauf, Tel: 076 585 22 34 oder  
esther.zulauf@zh.ref.ch

### Gottesdienst mit dem Jazzchor Winterthur



▪ **Sonntag, 1. September 2019, 10.00 Uhr, Kirche**

Welche Freude: Der Jazzchor kommt wieder zu uns! Mit schwungvollen Liedern und ihrer guten Energie feiern sie mit uns. Und zusammen mit Christoph Germann als versierter Chorleiter und Musiker werden wir auch als Gemeinde viel zum Singen kommen!

*Predigt und Liturgie: Esther Cartwright*

Beratung, Verkauf,  
Service und Reparaturen

**Velo fino**

Stationsstrasse 4 · 8442 Hettlingen · T 052 301 14 67 · www.velofino.ch

## Erntedank-Gottesdienst und Gemeindefest zum Abschied von Esther Cartwright



▪ 22. September 2019, 10.30 Uhr, Schulhausareal

### Merken Sie sich schon jetzt dieses Datum vor!

Zum Erntedank und zum Abschied von Pfrn. Esther Cartwright feiern wir ein Gemeindefest auf dem Schulhausareal! Die Musikgesellschaft spielt, alle sind zum Mittagessen eingeladen und anschliessend gibt es ein kurzes vergnügliches Nachmittagsprogramm für Gross und Klein.

Weitere Infos in der nächsten Hettlinger Zytig.

### Aufruf an alle begeisterten Bäckerinnen und Bäcker!

Wer bringt für unser Kuchenbuffet am 22. September einen Kuchen oder eine Torte mit? Wir freuen uns über jede süsse Spende.

Anmeldungen nimmt entgegen: Sekretariat:  
052 301 12 81, nadja.naef@zh.ref.ch



Herzlichen Dank!

## Neues aus der Pfarrwahlkommission

### «Pfarrwahlkommission spürt den Stärken der Kirchgemeinde nach»

Bei der Ausschreibung einer Pfarrstelle muss nicht nur die Stelle attraktiv erscheinen, auch die Kirchgemeinde muss sich in einem guten Licht präsentieren. Floskeln wie «lebendig», «vielfältig» stehen nicht aus der Masse von Stelleninseraten heraus. An ihrer zweiten Sitzung hat die Pfarrwahlkommission zusammengetragen, welche Stärken der Kirchgemeinde die verschiedenen Mitglieder wahrnehmen. Das ergab ein überaus buntes, differenziertes Bild.

*Jacques-Antoine von Allmen, Co-Präsident der Kirchenpflege und Öffentlichkeitsarbeit*

### Kontakt:

Katharina Schenk: [katharinam.schenk@gmail.com](mailto:katharinam.schenk@gmail.com)

### Fahrdienst für die Regionalgottesdienste in Dägerlen mit Taxi Capa

Seit Anfang Jahr gibt es einen Fahrdienst zu den Regionalgottesdiensten in Dägerlen. Die Firma «Taxi Capa», deren Besitzer Renate Wüst und Aws Bahjat in Hettlingen wohnen, macht uns ein super Angebot und übernimmt die Fahrten von Hettlingen nach Dägerlen zur Kirche und dann wieder zu Ihnen nach Hause.

### Was müssen Sie tun?

Bis spätestens am jeweiligen Sonntag um 9.00 Uhr (gerne schon am Samstag!) bestellen Sie das Taxi unter der Nummer: 0800 22 72 82. Unbedingt erwähnen, dass Sie zur Kirche nach Dägerlen wollen. Und dann werden Sie am Sonntag bei Ihnen zuhause abgeholt.

TAXI **CAPA**.CH

0800 22 72 82



## Zum Abschied

Liebe Hettlingerinnen und Hettlinger

Ein Jahr lang durfte ich als Vikarin mit Ihnen unterwegs sein und ich danke Ihnen allen herzlich für all das Gute, das ich in dieser Zeit erfahren und erleben durfte!

Mit dem Weinländer Herbstfest bin ich hier in Hettlingen gestartet und seither bin ich mit vielen reichhaltigen Gottesdiensten, Feiern, geselligen Essen und Kaffeerunden, guten Gesprächen und vielseitigen Unternehmungen beschenkt worden.

Ihre Kirchgemeinde lebt – das durfte ich bei verschiedenen Anlässen erfahren. Da macht das Mitgestalten natürlich gleich doppelt Freude!

Mitarbeitende, Behörden und Freiwillige sind mit viel Offenheit und Engagement bei der Sache und in der Gemeinde ist mir viel Vertrauen und Herzlichkeit entgegengekommen. Viele Menschen tragen einen Teil dazu bei, dass in Hettlingen Gemeinschaft möglich wird und wir und andere die frohe Botschaft erfahren dürfen: Du bist willkommen, du bist geliebt und gerufen zu lieben. Dazu ist Kirche da.

Nach diesem reichen Jahr ist es nun leider Zeit für mich weiterzuziehen in die Gemeinde Egg am Pfannenstiel. Hettlingen behält aber sicher einen besonderen Platz in meinem Herzen. Ich wünsche Ihnen allen alles Gute und Gottes Segen!

*Herzlich,  
Zoe Denzler*

*Danke, liebe Zoe!*

Wie schnell doch ein Jahr vergeht! Dein letztes Ausbildungsjahr zur Pfarrerin neigt sich dem Ende entgegen und so müssen wir dich ziehen lassen.

Du hast so viele gute Spuren in dieser Zeit in unserer Gemeinde hinterlassen! Ich bin sicher, viele werden sich gerne an deine tiefgründigen Predigten und Abdankungen erinnern, an dein lebendiges Interesse an den Menschen und deine spürbare Freude, etwas von der Botschaft, die dich froh macht, an andere weiterzugeben und davon zu erzählen.

Im Namen der Kirchenpflege, der Mitarbeitenden und all der Menschen, die du in diesem Jahr begleitet hast, danke ich dir herzlich für dein grosses Engagement für und in unserer Kirchgemeinde.

Ich freue mich sehr, dass du dich entschieden hast, eine Pfarrstelle zu übernehmen und wünsche dir für deine weitere Zukunft viel Freude an deinem Amt, Kraft für alle Herausforderungen und Gottes Segen für jeden Tag.

*Esther Cartwright*



## Mädchentreff «Für alle Girls ab der 6. Klasse»

- 23.8. Schlangenbrot & Spiele
- 6.9. Fruchtbige Bücher
- 20.9. Grenzen ziehen
- 27.9. Von Mädchen – für Mädchen
- 25.10. plug in & Drinks
- 15.11. Cupcakes
- 29.11. Adventskalender
- 6.12. Verrückte Weihnachten

**Freitags von 19.00 bis 21.00 Uhr**

Esther Zulauf, Bereich Kinder,  
Jugend & Familien und Lara Blake-Hofer

Bei Fragen Esther Zulauf 076 585 22 34  
oder [esther.zulauf@zh.ref.ch](mailto:esther.zulauf@zh.ref.ch) kontaktieren.

## Ein Psalm zum Sommerferien-Anfang

*Eine Collage aus Psalm 103,1+2 und  
einem modernen Lobpsalm von Jacqueline Keune*

**Lobe den Herrn, meine Seele,  
und alles, was in mir ist, seinen heiligen Namen.**

Geht und  
lobt ihn mit aufgeräumter Seele,  
lobt ihn mit atmendem Leib,  
lobt ihn mit lachendem Mund,  
mit träumendem Herz  
und fliegendem Haar –  
noch und noch!

**Lobe den Herrn, meine Seele,  
und alles, was in mir ist, seinen heiligen Namen.**

Geht und  
lobt ihn mit gefüllten Tomaten,  
lobt ihn mit süßem Nichtstun,  
lobt ihn mit wilden Gärten,  
mit verschlungenen Büchern  
und gestauten Bächen –  
noch und noch!

**Lobe den Herrn, meine Seele,  
und alles, was in mir ist, seinen heiligen Namen.**

Geht und  
lobt ihn mit geteilten Melonen,  
lobt ihn mit nächtlichen Gesprächen,  
lobt ihn mit fließenden Tänzen,  
mit gelüfteten Betten  
und gastlichen Balkonen –  
noch und noch!

**Lobe den Herrn, meine Seele,  
und alles, was in mir ist, seinen heiligen Namen.**

Geht und  
lobt ihn mit Velotouren,  
lobt ihn mit Sonnenbädern,  
lobt ihn mit Muschelsuche,  
mit Liebesnächten  
und Lagerfeuern –  
noch und noch!

**Lobe den Herrn, meine Seele,  
und alles, was in mir ist, seinen heiligen Namen.**

**Lobe den Herrn, meine Seele,  
und vergiss nicht, was er dir Gutes getan hat.**

*In diesem Sinn wünschen wir Ihnen allen eine  
wunderschöne und erholsame Sommerzeit!  
Seien Sie behütet, wo immer es Sie hinzieht!*

*Kirchenpflege, Mitarbeitende und Pfarrteam*



## GOTTESDIENSTE UND VERANSTALTUNGEN

## JULI

Freitag	5.	18.00 Uhr	<b>Jugendgottesdienst spezial: Outdoor</b> Esther Zulauf (bitte anmelden!)	Kirche
Samstag	6.	19.30 Uhr	<b>Regionaler Sommerabend-Gottesdienst</b> Mit: Jodelklub Oberwinterthur Matthias Schneider (Orgel) Rahel Trüb (Dägerlen), Pfrn. Esther Cartwright Flüchtlingskollekte (HEKS) Anschliessend Znacht für alli!	Kirche
Dienstag	9.	9.00 Uhr	<b>FinkeZwitschere: Eltern-Kind-Singen</b> Gruppe 1: 9.00 – 10.00 Uhr Gruppe 2: 10.00 – 11.00 Uhr	Pfarrschüür
		20.00 Uhr	<b>Informationsabend für die zukünftigen Konfirmanden*innen und Eltern</b>	Dägerlen
Sonntag	14.	10.00 Uhr	<b>Regionaler Abschieds-Gottesdienst von Vikarin Zoe Denzler</b> Musik: Ingrid Lukas (Piano und Gesang) Vikarin Zoe Denzler Kollekte: Lighthouse Academy Südafrika (Primarschule) Apéro	Kirche
		ab 9.30 Uhr	Kinderhüeti	Pfarrschüür
Sonntag	21.	10.00 Uhr	<b>Regional-Gottesdienst in Dägerlen</b> Pfrn. Christa Gerber Dimitria Neuhauser (Orgel) Kollekte: Tear Fund Kinderhüeti und Kirchenkaffee Fahrdienst: Telefon 0800 22 72 82; bestellen bis spätestens Sonntag, 9.00 Uhr	Kirche Dägerlen
Sonntag	28.	10.00 Uhr	<b>Regional-Gottesdienst in Dägerlen</b> Pfrn. Christa Gerber Dimitria Neuhauser (Orgel) Kollekte: Tear Fund Kinderhüeti und Kirchenkaffee Fahrdienst: Telefon 0800 22 72 82; bestellen bis spätestens Sonntag, 9.00 Uhr	Kirche Dägerlen

## AUGUST

Sonntag	4.	10.00 Uhr	<b>Regional-Gottesdienst in Hettlingen</b> Pfrn. Nadine Mittag Christian Ringendahl (Orgel) Kollekte: Menschenrechte Kirchenkaffee	Kirche
		ab 9.30 Uhr	Kinderhüeti Pfarrschüür	
Sonntag	11.	10.00 Uhr	<b>Regional-Gottesdienst</b> Pfr. Severin Oesch Christian Ringendahl (Orgel) Kollekte: Evang. Frauenbund Zürich (Kinderheim und Beratungsstelle) Kirchenkaffee	Kirche
			ab 9.30 Uhr	Kinderhüeti
Mo-Fr	12. – 16.		<b>Kinderwoche 2019: «Streng geheim!»</b>	Kirchenareal



Sonntag	18.	10.00 Uhr	<b>Gottesdienst zum Schulanfang</b> Pfrn. Nadine Mittag und Team Christian Ringendahl (Orgel) Kollekte: Evangelische Schulen Apéro	Kirche
Freitag	23.	19.00 Uhr	<b>Mädchentreff: Schlangenbrot und Spiele</b> mit Esther Zulauf	Pfarrschüür
Sonntag	25.	10.00 Uhr	<b>Gospel-Gottesdienst mit Taufe</b> Musik: «MG GRACE» Pfrn. Esther Cartwright Kollekte: Sans Papier-Anlaufstelle Apéro	Kirche
Dienstag	27.	9.00 Uhr	<b>FinkeZwitschere: Eltern-Kind-Singen</b> Gruppe 1: 9.00 – 10.00 Uhr Gruppe 2: 10.00 – 11.00 Uhr	Pfarrschüür
Sonntag	30.	18.00 Uhr	<b>Jugendgottesdienst spezial: Coole Nacht</b> mit Esther Zulauf und Team nur mit Anmeldung!	Kirche

SEPTEMBER

Sonntag	1.	10.00 Uhr	<b>Gottesdienst</b> Musik: Jazzchor Winterthur (Leitung: Christoph Germann) Pfrn. Esther Cartwright Kollekte: HEKS: Kambodscha: Förderung von Bauernfamilien Apéro	Kirche
Donnerstag	5.	12.00 Uhr	<b>Ökumenischer Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren</b> Bitte anmelden bei Gerda Naef 052 316 14 89, gerdanna@gmx.ch	Pfarrschüür
Freitag	6.	19.00 Uhr	<b>Mädchentreff: Fruchtige Bücher</b> mit Esther Zulauf	Pfarrschüür

Das vielfältige Angebot, zum Anfassen in unserem Verkaufsladen

Online-Shop

## Vögel + Berger AG

052 316 14 21 [www.voegeli-berger.ch](http://www.voegeli-berger.ch)  
Vögel + Berger AG, Schösslistrasse 4, 8442 Hettlingen

**Ihr Fachgeschäft für Haus, Hof und Garten**

- Service, Reparatur
- Ersatzteile
- Alle gängigen Marken
- Hol- und Bring-Service
- Revidierte Occasionen
- Mietservice



*Aufnahme aus unserem Dorf. Standort bitte selber erraten ;-). Foto: Urban Fritschi*



*Aufnahme aus unserem Dorf. Standort bitte selber erraten ;-). Foto: Urban Fritschi*

## GOTTESDIENSTE UND VERANSTALTUNGEN

### JULI

			<b>Lokalität</b>	<b>Organisator</b>
6.	10.00	<b>Fiire mit de Chliine</b>	Kath. Kirche St. Martin	Kath. Pfarrei St. Martin
6.	18.00	<b>Eucharistiefeier</b>	Kath. Kirche St. Martin	Kath. Pfarrei St. Martin
7.	10.00	<b>Familiengottesdienst zum Chilefäscht</b>	Kath. Kirche St. Martin	Kath. Pfarrei St. Martin
7.	11.00	<b>Chilefäscht</b>	Kath. Kirche St. Martin	Kath. Pfarrei St. Martin
9.	8.30	<b>Eucharistiefeier</b>	Kath. Kirche St. Martin	Kath. Pfarrei St. Martin
9.	9.00	<b>Rosenkranzgebet</b>	Kath. Kirche St. Martin	Kath. Pfarrei St. Martin
11.	10.00	<b>Wortgottesdienst mit Kommunionfeier</b>	Alterszentrum im Geeren	Kath. Pfarrei St. Martin
12.	13.00	<b>Wanderguppe</b>	Treffpunkt: Bahnhof Seuzach	Kath. Frauenverein St. Martin
14.	9.30	<b>Eucharistiefeier</b>	Kath. Kirche St. Martin	Kath. Pfarrei St. Martin
16.	8.30	<b>Eucharistiefeier</b>	Kath. Kirche St. Martin	Kath. Pfarrei St. Martin
16.	9.00	<b>Rosenkranzgebet</b>	Kath. Kirche St. Martin	Kath. Pfarrei St. Martin
21.	10.00	<b>Eucharistiefeier</b>	Kath. Kirche St. Martin	Kath. Pfarrei St. Martin
23.	8.30	<b>Eucharistiefeier</b>	Kath. Kirche St. Martin	Kath. Pfarrei St. Martin
23.	9.00	<b>Rosenkranzgebet</b>	Kath. Kirche St. Martin	Kath. Pfarrei St. Martin
28.	10.00	<b>Eucharistiefeier</b>	Kath. Kirche St. Martin	Kath. Pfarrei St. Martin
30.	8.30	<b>Eucharistiefeier</b>	Kath. Kirche St. Martin	Kath. Pfarrei St. Martin
30.	9.00	<b>Rosenkranzgebet</b>	Kath. Kirche St. Martin	Kath. Pfarrei St. Martin

### AUGUST

1.	10.30	<b>Stammtisch</b>	Restaurant Chrebsbach	Kath. Männerverein St. Martin
4.	9.30	<b>Wortgottesdienst mit Kommunionfeier</b>	Kath. Kirche St. Martin	Kath. Pfarrei St. Martin
6.	8.30	<b>Eucharistiefeier</b>	Kath. Kirche St. Martin	Kath. Pfarrei St. Martin
6.	9.00	<b>Rosenkranzgebet</b>	Kath. Kirche St. Martin	Kath. Pfarrei St. Martin
7.	13.00	<b>Wanderguppe</b>	Treffpunkt: Bahnhof Seuzach	Kath. Frauenverein St. Martin
7.	17.00	<b>Sommerabendbummel</b>	Parkplatz Kirche St. Martin	Kath. Frauenverein St. Martin
8.	9.00	<b>Eucharistiefeier</b>	Kath. Kirche St. Martin	Kath. Pfarrei St. Martin
11.	9.30	<b>Eucharistiefeier</b>	Kath. Kirche St. Martin	Kath. Pfarrei St. Martin
13.	8.30	<b>Eucharistiefeier</b>	Kath. Kirche St. Martin	Kath. Pfarrei St. Martin
13.	9.00	<b>Rosenkranzgebet</b>	Kath. Kirche St. Martin	Kath. Pfarrei St. Martin
15.	9.00	<b>Eucharistiefeier</b>	Kath. Kirche St. Martin	Kath. Pfarrei St. Martin
15.	10.00	<b>Ökum. Gedenkgottesdienst</b>	Alterszentrum im Geeren	Kath. Pfarrei St. Martin, Ref. Kirchengemeinde
18.	10.30	<b>Ökum. Familiengottesdienst zum Schuljahresanfang</b>	Schulhausplatz Oberohringen	Kath. Pfarrei St. Martin, Ref. Kirchengemeinde
20.	8.30	<b>Eucharistiefeier</b>	Kath. Kirche St. Martin	Kath. Pfarrei St. Martin
20.	9.00	<b>Rosenkranzgebet</b>	Kath. Kirche St. Martin	Kath. Pfarrei St. Martin
20.	14.00	<b>Kafiträff</b>	Kath. Pfarreizentrum St. Martin	Kath. Pfarrei St. Martin, Ref. Kirchengemeinde
22.	9.00	<b>Frauengottesdienst</b>	Kath. Kirche St. Martin	Kath. Pfarrei St. Martin
24.	18.00	<b>Eucharistiefeier</b>	Kath. Kirche St. Martin	Kath. Pfarrei St. Martin
25.	10.00	<b>Eucharistiefeier, anschl. Kirchenkaffee</b>	Kath. Kirche St. Martin	Kath. Pfarrei St. Martin
27.	8.30	<b>Eucharistiefeier</b>	Kath. Kirche St. Martin	Kath. Pfarrei St. Martin
27.	9.00	<b>Rosenkranzgebet</b>	Kath. Kirche St. Martin	Kath. Pfarrei St. Martin
29.	10.00	<b>Eucharistiefeier</b>	Kath. Kirche St. Martin	Kath. Pfarrei St. Martin
31.	18.00	<b>Eucharistiefeier</b>	ref. Kirche Hettlingen	Kath. Pfarrei St. Martin

### SEPTEMBER

1.	10.00	<b>Firmeröffnungsgottesdienst, anschl. Apéro</b>	Kath. Kirche St. Martin	Kath. Pfarrei St. Martin
1.	18.30	<b>Santa Messa in lingua italiana</b>	Kath. Kirche St. Martin	Missione Catolica Lingua Italia
3.	8.30	<b>Eucharistiefeier</b>	Kath. Kirche St. Martin	Kath. Pfarrei St. Martin
3.	9.00	<b>Rosenkranzgebet</b>	Kath. Kirche St. Martin	Kath. Pfarrei St. Martin
3.	12.00	<b>Mittagstisch für Jung und Alt</b>	Kath. Pfarreizentrum St. Martin	Kath. Frauenverein St. Martin
5.	9.00	<b>Eucharistiefeier</b>	Kath. Kirche St. Martin	Kath. Pfarrei St. Martin
5.	10.00	<b>Gottesdienst mit allen Sinnen</b>	Alterszentrum im Geeren	Kath. Pfarrei St. Martin
5.	10.30	<b>Stammtisch</b>	Restaurant Chrebsbach	Kath. Männerverein St. Martin



### «Chilefäscht» der Pfarrei St. Martin Sonntag, 7. Juli 2019, ab 10.00 Uhr

In Erinnerung an die Einweihung der Kirche St. Martin im Jahr 1972 feiern wir jeweils vor den Sommerferien unser «Chilefäscht». Dieses Jahr findet es am Sonntag, 7. Juli, statt. Gross und klein – alle sind herzlich eingeladen!

Wir beginnen mit einem deutsch-italienischen Familiengottesdienst, der von den 5. KlässlerInnen mitgestaltet wird. Im Gottesdienst werden auch die 6 neuen Ministrantinnen und Ministranten feierlich in die Ministrantenschar aufgenommen. Sie haben sich seit ihrer Erstkommunion im Mai auf diesen wichtigen Dienst vorbereitet.

Nach dem Gottesdienst serviert Ihnen der Pfarreirat St. Martin einen Apéro mit italienischen Köstlichkeiten. Anschliessend haben Sie die Möglichkeit, Ihr eigenes Grillgut durch den Männerverein St. Martin grillieren zu lassen. Alternativ können Sie gegen eine Spende eine Wurst beziehen. Ebenfalls gegen eine Spende erhalten Sie Salat und Brot sowie Getränke. Zum Dessert stellt der kath. Frauenverein wiederum ein reichhaltiges Kuchenbuffet bereit.

Für die Kinder gibt es auch dieses Jahr ein abwechslungsreiches Kinderprogramm, so dass es garantiert niemandem langweilig wird.

Krönender Abschluss des Chilefäschts wird wiederum ein Ballonwettbewerb sein. Wohin wohl dieses Jahr der Wind unsere bunten Ballone treibt?

Dieses Fest ist ohne die vielen Helferinnen und Helfer nicht möglich. An dieser Stelle ein grosses Dankeschön an alle Mitwirkenden und gleichzeitig eine herzliche Einladung an Sie und die ganze Pfarreigemeinschaft!

*Kath. Pfarramt St. Martin*

*Pfarrer Beat Auer, Pfarreirat, Männer- und Frauenverein*



### Pfarreilager 2019 5. bis 11. Oktober 2019 in Sedrun

**Liebe Kinder und Jugendliche, liebe Eltern!**

Es ist wieder soweit: in der ersten Herbstferienwoche findet das nächste Pfarreilager statt!

Gemeinsam wollen wir eine spannende Woche unter dem Motto «**In 7 Tagen um die Welt**» mit viel Spass und Abenteuer erleben.

**Anmeldeschluss:** Freitag, 6.9.2019  
Der Eingang der Anmeldungen wird nach Datum berücksichtigt.

**Lagerort:** Ferienhaus Aurora, Via Alpsu 29, 7188 Sedrun

**Eingeladen:** sind alle Schülerinnen und Schüler von der 4. Klasse bis zur 3. Oberstufe des Schuljahrs 2019/20. Die bisherigen Teilnehmer können auch nach der 3. Oberstufe teilnehmen.

**Kosten:** Fr. 250.– pro Teilnehmer/in; bei zwei oder mehr teilnehmenden Geschwistern je Fr. 180.–.

**Auskünfte:** erteilt gerne Kristina Crvenkovic.  
Kristina Crvenkovic  
Reutlingerstrasse 52  
8472 Seuzach  
Mail: kristina.crvenkovic@martin-stefan.ch  
Tel. 052 335 39 24



## Öffnungszeiten

Gemeindeverwaltung, Gemeinde- und Schulbibliothek, Schwimmbad, Sauna, Postagentur, Spitex

### GEMEINDEVERWALTUNG HETTLINGEN

Stationsstrasse 27, 8442 Hettlingen, 052 305 05 05

Montag	08.00 – 11.30 / 14.00 – 18.00 Uhr
Dienstag bis Donnerstag	08.00 – 11.30 / 14.00 – 16.30 Uhr
Freitag	07.00 – 13.00 Uhr

### GEMEINDE- UND SCHULBIBLIOTHEK

Schulstrasse 14, 8442 Hettlingen, 052 316 19 38

Montag	17.00 – 20.00 Uhr
Dienstag	15.00 – 17.30 Uhr
Donnerstag	15.00 – 17.30 Uhr
Samstag	09.00 – 12.00 Uhr
Während der Schulferien	gemäss der Bibliotheks-Website

### SCHWIMMBAD HETTLINGEN

Schwimmbadstrasse 1, 8442 Hettlingen, 052 316 15 84 (Info-Telefon)

Bis 31. August 2019	
Montag	10.00 – 20.00 Uhr
Dienstag bis Samstag	09.00 – 20.00 Uhr
Sonntag	09.00 – 19.00 Uhr
Donnerstag, 1. August 2019	09.00 – 19.00 Uhr

1. bis 8. September 2019	
Montag bis Samstag	10.00 – 19.00 Uhr
Sonntag	10.00 – 18.30 Uhr

### SAUNA HETTLINGEN

Schwimmbadstrasse 1, 8442 Hettlingen

Frauen	Dienstag	12.30 – 22.30 Uhr
	Donnerstag	12.30 – 17.00 Uhr
	Freitag	12.30 – 17.00 Uhr
	Samstag	14.30 – 19.00 Uhr

Männer	Montag	15.00 – 22.30 Uhr
	Mittwoch	15.00 – 22.30 Uhr
	Donnerstag	17.00 – 19.30 Uhr
	Freitag	17.00 – 22.30 Uhr
	Samstagmorgen	09.00 – 14.30 Uhr
	Samstagabend	19.00 – 22.30 Uhr

Gemischt	Donnerstagabend	19.30 – 22.30 Uhr
----------	-----------------	-------------------

### POSTAGENTUR HETTLINGEN

im VOLG-Laden, Schulstrasse 1, 8442 Hettlingen

Montag bis Freitag	06.30 – 19.00 Uhr
Samstag	06.30 – 17.00 Uhr

### SPITEX REGIOSEUZACH

Stationsstrasse 20, 8442 Hettlingen, 052 316 14 74

Montag bis Freitag, Bürozeiten	08.00 – 12.00 Uhr
	14.00 – 17.00 Uhr

Sprechstunden im Spitex-Zentrum:

Montag und Donnerstag oder nach Vereinbarung	15.00 – 16.00 Uhr
---	-------------------

JULI

7.	10.00 Uhr	Singen im Alterszentrum Geeren	Alterszentrum Geeren	Singkreis
7.	11.00 – 16.00 Uhr	Tennisclub – OPEN HOUSE	Tennisclub Hettlingen	Tennisclub
10.	20.00 – 21.00 Uhr	Platzkonzert MGH	bei Fam. Habegger	Musikgesellschaft
13.	19.00 – 23.00 Uhr	Vollmondschwimmen	Schwimmbad Hettlingen	Badi Hettlingen

AUGUST

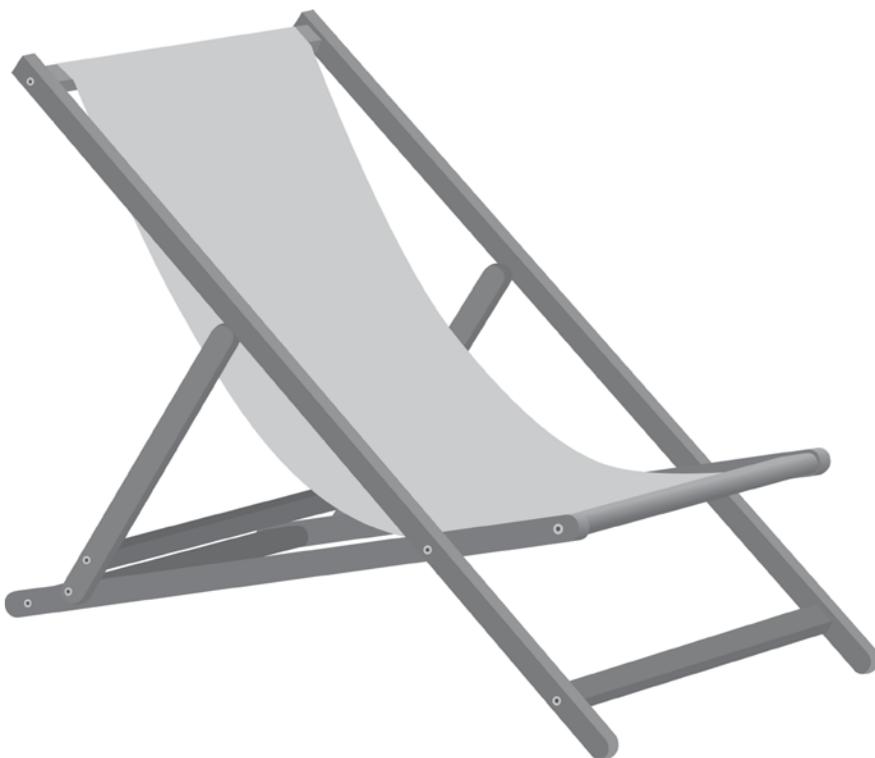
1.	10.00 Uhr	1. August Feier	Turnhalle	Musikgesellschaft
11. – 18. Aug.		Faustball-Weltmeisterschaft der Männer	Schützenwiese	Faustballgruppe der Männerriege
17.*	13.30 – 23.00 Uhr	Hettlinger-Schwümbi-Fäscht	Schwimmbad Hettlingen	Badi Hettlingen
26.		Besuch im Sommertheater	Sommertheater	Frauenverein
31.	14.00 – 17.00 Uhr	Energie-Apéro 2	Familie Gantenbein	eEH

\* Verschiebedatum: 24. August

SEPTEMBER

5.		Lotto	Gemeindesaal	Frauenverein
6.	20.00 Uhr	Kino-Abend	Mehrzweckhalle	Bibliothek
7.	8.00 Uhr	Altpapier und Kartonsammlung	Gemeindegebiet	Turnverein

An alle Vereine, Parteien, ... aus Hettlingen: Der Veranstaltungskalender basiert auf der Website der Gemeinde Hettlingen (Veranstaltungen). Melden Sie Ihren Anlass unter [www.hettlingen.ch](http://www.hettlingen.ch) an und er erscheint in der obenstehenden Liste!



Das Redaktionsteam der Hettlinger Zytig wünscht Ihnen schöne und erholsame Sommerferien!



## ÄRZTLICHER NOTFALLDIENST

Im Notfall versuchen Sie zunächst Ihren Hausarzt zu erreichen.

Andernfalls steht Ihnen jederzeit die Telefonnummer **0800 33 66 55**

zur Verfügung. Dort erhalten Sie Auskunft über den diensthabenden Notfallarzt. Siehe auch: **[www.aerztefon.ch](http://www.aerztefon.ch)**

## WICHTIGE TELEFONNUMMERN

Polizeiposten Seuzach	052 320 04 04
Kantonsspital Winterthur	052 266 21 21
Klinik Lindberg Winterthur, 24-Stunden-Notfall	052 266 16 66
Medizinischer Notfalldienst	052 212 66 66
Polizei Notruf	117
Feuerwehr Notruf	118
Sanitäts Notruf	144
Rettungsflugwacht REGA	1414
Vergiftungsnotfälle Tox Info Suisse	145
Dargebotene Hand	143
Telefonhilfe für Kinder und Jugendliche	147



### Mitteilungsblatt der Gemeinde Hettlingen

Nr. 6, 5. Juli 2019, 37. Jahrgang, Auflage: 1440 Expl.

Redaktionsschluss für die folgende Ausgabe: Dienstag, 27. August 2019, 18.00 Uhr

Versand: 6. September 2019

### Adresse für Einsendungen und Anfragen

Redaktion Hettlinger Zytig, Gemeindeverwaltung, 8442 Hettlingen  
[hettlinger-zytig@hettlingen.ch](mailto:hettlinger-zytig@hettlingen.ch)